

IBM 48X/32X/48X/16X Max CD-RW/DVD-ROM
Combination Drive



Guida per l'utente

IBM 48X/32X/48X/16X Max CD-RW/DVD-ROM
Combination Drive



Guida per l'utente

Nota: Prima di utilizzare queste informazioni ed il prodotto a cui sono allegate, leggere le informazioni contenute nelle sezioni Appendice F, "Dichiarazione di garanzia IBM - Z125-4753-07 - 11/2002", a pagina F-1 e Appendice G, "Informazioni particolari", a pagina G-1.

Informazioni sulla sicurezza

Before installing this product, read the Safety Information.

مج، يجب قراءة دات السلامة

Antes de instalar este produto, leia as Informações de Segurança.

在安装本产品之前，请仔细阅读 **Safety Information**
(安全信息)。

Prije instalacije ovog produkta obavezno pročitajte Sigurnosne Upute.

Před instalací tohoto produktu si přečtěte příručku bezpečnostních instrukcí.

Læs sikkerhedsforskrifterne, før du installerer dette produkt.

Ennen kuin asennat tämän tuotteen, lue turvaohjeet kohdasta Safety Information.

Avant d'installer ce produit, lisez les consignes de sécurité.

Vor der Installation dieses Produkts die Sicherheitshinweise lesen.

Πριν εγκαταστήσετε το προϊόν αυτό, διαβάστε τις πληροφορίες ασφάλειας
(safety information).

לפני שתתקינו מוצר זה, קראו את הוראות הבטיחות.

A termék telepítése előtt olvassa el a Biztonsági előírásokat!

Prima di installare questo prodotto, leggere le Informazioni sulla Sicurezza.

製品の設置の前に、安全情報をお読みください。

본 제품을 설치하기 전에 안전 정보를 읽으십시오.

Пред да се инсталира овој продукт, прочитајте информацијата за безбедност.

Lees voordat u dit product installeert eerst de veiligheidsvoorschriften.

Les sikkerhetsinformasjonen (Safety Information) før du installerer dette produktet.

Przed zainstalowaniem tego produktu, należy zapoznać się
z książką "Informacje dotyczące bezpieczeństwa" (Safety Information).

Antes de instalar este produto, leia as Informações sobre Segurança.

Перед установкой продукта прочтите инструкции по
технике безопасности.

Pred inštaláciou tohto zariadenia si pečítajte Bezpečnostné predpisy.

Pred namestitvijo tega proizvoda preberite Varnostne informacije.

Antes de instalar este producto lea la información de seguridad.

Läs säkerhetsinformationen innan du installerar den här produkten.

安裝本產品之前，請先閱讀「安全資訊」。

Indicazioni di sicurezza generali

Osservare sempre le seguenti precauzioni per ridurre i rischi di lesioni e danni alla proprietà.

Manutenzione

Non tentare di provvedere personalmente alla manutenzione di un prodotto, a meno che non indicato direttamente dal Centro di supporto IBM. Rivolgersi solo ad un fornitore autorizzato dalla IBM alla riparazione del proprio prodotto.

Nota: alcuni componenti possono essere potenziati e sostituiti dal cliente. Questi sono noti come CRU (Customer Replaceable Unit). L'IBM identifica espressamente i componenti CRU e fornisce la documentazione con le istruzioni per la loro sostituzione. Seguire attentamente tutte le istruzioni quando si esegue la sostituzione. Verificare sempre che la corrente sia disattivata e che il cavo di alimentazione sia scollegato dal prodotto prima di eseguire la sostituzione. Per qualsiasi domanda, contattare il Centro di supporto IBM.

Cavi e adattatori di alimentazione

Utilizzare solo i cavi e gli adattatori di alimentazione forniti dalla casa produttrice del prodotto.

Non avvolgere mai il cavo di alimentazione attorno all'adattatore o ad un altro oggetto. Tale operazione potrebbe danneggiare il cavo. In questo modo si riducono i rischi per la sicurezza.

Posizionare sempre i cavi di alimentazione in modo da non intralciare il passaggio o rischiare di comprimerli.

Evitare che il cavo o gli adattatori di alimentazione vengano a contatto con sostanze liquide. Ad esempio, non posizionare i cavi o gli adattatori accanto a lavandini, vasche da bagno, gabinetti o su pavimenti che vengono lavati con detergenti liquidi. I liquidi possono causare cortocircuiti, particolarmente se il cavo o l'adattatore di alimentazione viene utilizzato in modo incauto. Inoltre, comportano la corrosione delle estremità del cavo di alimentazione e dei connettori dell'adattatore provocando un surriscaldamento.

Collegare sempre i cavi di alimentazione e di segnale nell'ordine appropriato e verificare che i connettori del cavo di alimentazione siano installati e fissati correttamente.

Non utilizzare adattatori che presentano segni di corrosione alle prese di entrata o di surriscaldamento (ad esempio, se la plastica si deforma).

Non utilizzare cavi di alimentazione i cui contatti elettrici sulle estremità mostrano segni di corrosione, di surriscaldamento o qualsiasi tipo di danno.

Cavi di estensione e dispositivi correlati

Assicurarsi che i cavi di estensione e i dispositivi di protezione da sbalzi di tensione rispettino i requisiti elettrici del prodotto. Non sovraccaricare mai questi dispositivi. Se si utilizzano delle strisce, il carico non deve superare la potenza di alimentazione. Per ulteriori informazioni sui carichi di corrente e requisiti di alimentazione, rivolgersi ad un elettricista.

Spine e prese

Se la presa elettrica che si intende utilizzare per il proprio computer risulta danneggiata, attendere che un elettricista qualificato la sostituisca prima di utilizzarla.

Non piegare o cambiare la spina. Se la spina è danneggiata, contattare l'assistenza tecnica per ottenerne una nuova.

Alcuni prodotti dispongono di una spina a tre uscite. Questa spina può essere inserita solo in una presa elettrica con messa a terra. Questo è un dispositivo di sicurezza. Non tentare di inserire questa spina in una presa che non dispone di messa a terra. Nel caso in cui non si riesca ad inserire la spina nella presa, contattare un elettricista che la sostituisca utilizzando una presa compatibile con questo dispositivo di sicurezza. Non sovraccaricare mai una presa elettrica. Il carico di corrente complessivo del sistema non deve superare l'80% della potenza del circuito. Per ulteriori informazioni sui carichi di corrente e sulla potenza del circuito, rivolgersi ad un elettricista.

Verificare che la presa di corrente utilizzata sia installata correttamente, facilmente accessibile e posizionata accanto all'apparecchiatura. Non estendere completamente i cavi di alimentazione in modo da sottoporli a tensione.

Collegare e scollegare con cautela l'apparecchiatura dalla presa elettrica

Batterie

Tutti i Personal Computer IBM dispongono di una batteria non ricaricabile per l'orologio del sistema. Inoltre, molti prodotti quali i PC notebook Thinkpad utilizzano una batteria ricaricabile che fornisce corrente al sistema quando sono in funzione in modalità portatile. Le batterie fornite dalla IBM da utilizzare con il prodotto acquistato sono state testate per la compatibilità e devono essere sostituite solo da componenti IBM approvati.

Non aprire o riparare la batteria. Non smontare, ridurre in cenere o esercitare pressione sulle batterie, altrimenti i contatti metallici potrebbero subire un cortocircuito. Evitare che la batteria venga a contatto con l'acqua o con altre sostanze liquide. Ricaricare la batteria solo secondo le istruzioni fornite nella documentazione del prodotto.

Una errata manutenzione della batteria può causarne il surriscaldamento, che a sua volta comporta la "fuoriuscita" di gas o liquido infiammabile dalla batteria. Se la batteria è danneggiata oppure si verifica la perdita di qualsiasi sostanza dalla batteria, richiederne la sostituzione.

Le batterie si deteriorano se non vengono utilizzate per lunghi periodi di tempo. Per alcune batterie ricaricabili (specialmente per quelle al litio), se una batteria scarica non viene utilizzata per lunghi periodi di tempo aumenta il rischio di un

cortocircuito della batteria riducendone la durata. Non scaricare completamente le batterie al litio ricaricabili oppure conservarle scariche.

Surriscaldamento e ventilazione del prodotto

I computer generano calore se accesi e durante il caricamento delle batterie. I PC notebook generano una notevole quantità di calore a causa della loro dimensione compatta. Osservare sempre le seguenti precauzioni:

- Evitare che la base del computer venga a contatto con le gambe o con qualsiasi altra parte del corpo per lunghi periodi di tempo durante il caricamento della batteria o quando il computer è in funzione. Il computer genera calore durante le normali operazioni. Il contatto prolungato con il corpo potrebbe causare disagio e, potenzialmente, delle ustioni.
- Non utilizzare il computer o caricare la batteria accanto a materiali infiammabili o esplosivi.
- Il prodotto dispone di ventole e dispositivi di raffreddamento per un funzionamento sicuro ed affidabile. Questi dispositivi potrebbero bloccarsi improvvisamente se il prodotto viene posizionato su un letto, un divano, un tappeto o su altre superfici flessibili. Non bloccare, coprire o disabilitare mai questi dispositivi.

Sicurezza dell'unità CD e DVD

Le unità CD e DVD utilizzano dischi ad alta velocità. Se un CD o un DVD è danneggiato, è possibile addirittura che il disco vada in frantumi quando si utilizza l'unità CD. Per evitare che si verifichino tali condizioni e per ridurre il rischio di danni alla macchina, attenersi alla seguente procedura:

- Conservare sempre i dischi CD/DVD nei contenitori originali.
- Posizionare sempre i dischi CD/DVD lontano dalla luce del sole diretta e da qualsiasi fonte di calore.
- Rimuovere i dischi CD/DVD dall'elaboratore prima di spegnerlo.
- Non piegare o flettere i dischi CD/DVD quando vengono inseriti nell'alloggiamento del computer o nel loro contenitore.
- Controllare i dischi CD/DVD prima di ogni utilizzo. Non utilizzare dischi rotti o danneggiati.

Indice

Informazioni sulla sicurezza iii

Indicazioni di sicurezza generali	iv
Manutenzione	iv
Cavi e adattatori di alimentazione	iv
Cavi di estensione e dispositivi correlati	v
Spine e prese	v
Batterie	v
Surriscaldamento e ventilazione del prodotto	vi
Sicurezza dell'unità CD e DVD	vi

Informazioni su questo manuale ix

Registrazione delle opzioni	ix
---------------------------------------	----

Guida per l'utente e all'installazione 1-1

Descrizione del prodotto	1-1
Descrizione del software	1-1
Requisiti di installazione	1-2
Informazioni preliminari	1-2
Precauzioni per l'uso	1-2
Connettori e controlli dell'unità	1-2
Installazione dell'unità	1-3
Passo 1. Apertura dell'elaboratore	1-3
Passo 2. Disimballaggio dell'unità	1-4
Passo 3. Impostazione dei cavallotti di configurazione	1-4
Passo 4. Selezione di un connettore IDE	1-5
Passo 5. Fissaggio dell'unità nel vano	1-5
Passo 6. Collegamento dei cavi all'unità	1-6
Passo 7. Completamento dell'installazione hardware	1-6
Passo 8. Aggiornamento della configurazione dell'elaboratore	1-6
Passo 9. Installazione del software CD-RW e DVD	1-7
Passo 10. Impostazione del computer per il playback video DVD	1-7
Passo 11. Impostazione del sistema per la riproduzione del CD	1-8
Utilizzo dei dischi CD-R e CD-RW	1-8
Formattazione di CD	1-9
Utilizzo del software RecordNow	1-10
Progetti di RecordNow	1-10
Creazione di un DVD o CD avviabile	1-10
Informazioni sulle immagini del CD e DVD	1-10

Visualizzazione di un filmato DVD	1-11
Codice regione DVD	1-11
Manutenzione	1-11
Informazioni sulla sicurezza del CD	1-12
Manutenzione di un CD o DVD	1-12
Manutenzione dell'unità combo CD-RW / DVD-ROM	1-12
Espulsione manuale di un disco	1-13

Appendice A. Specifiche del prodotto A-1

Appendice B. Risoluzione dei problemi B-1

Appendice C. Personalizzazione delle impostazioni di configurazione del driver di periferica C-1

Attivazione di DMA per Windows Me	C-1
Abilitazione del DMA per Windows 2000	C-1
Attivazione di DMA per Windows XP	C-2

Appendice D. Abilitazione dell'estrazione dell'audio digitale . . . D-1

Appendice E. Supporto e assistenza E-1

Supporto tecnico in linea	E-1
Supporto tecnico per telefono	E-1

Appendice F. Dichiarazione di garanzia IBM - Z125-4753-07 - 11/2002 F-1

Parte 2 - Condizioni specifiche del paese	F-4
Parte 3 - Informazioni sulla garanzia	F-15

Appendice G. Informazioni particolari G-1

Dichiarazione FCC (Federal Communications Commission)	G-1
Marchi	G-4
Informazioni sull'emissione elettromagnetica	G-4
Dichiarazione FCC (Federal Communications Commission)	G-4

Informazioni su questo manuale

Questo manuale contiene le istruzioni sull'installazione e sull'utilizzo dell'Unità CD-RW/DVD-ROM massimo a 48X/32X/48X/16X IBM®. Questo manuale è costituito dalle seguenti parti:

Parte 1: Guida per l'utente e per l'installazione

Questa guida contiene le istruzioni sull'installazione e la descrizione del prodotto nelle lingue riportate di seguito:

- Portoghese brasiliano
- Ceco
- Inglese
- Francese
- Tedesco
- Italiano
- Giapponese
- Cinese semplificato
- Slovacco
- Spagnolo
- Cinese tradizionale
- Turco

Parte 2: Appendice

Questa sezione contiene informazioni sul driver, sulla soluzione dei problemi e sulla garanzia e l'assistenza e informazioni particolari.

Nota: Le illustrazioni contenute in questo manuale potrebbero essere leggermente diverse rispetto a quelle dei propri componenti hardware.

Registrazione delle opzioni

Grazie per aver acquistato questo prodotto IBM. Effettuare la registrazione del prodotto e fornire le informazioni per rendere migliore l'assistenza in futuro. La collaborazione è importante per lo sviluppo dei prodotti e dei servizi, oltre allo sviluppo delle comunicazioni. Registrare il prodotto sul sito Web IBM all'indirizzo

<http://www.ibm.com/pc/register>

L'IBM invierà le informazioni e gli aggiornamenti relativi al prodotto registrato a meno che non venga indicato nel questionario del sito Web che non si desidera ricevere ulteriori informazioni.

Guida per l'utente e all'installazione

Questa sezione contiene la descrizione del prodotto, le istruzioni sull'installazione hardware e software e le informazioni sul funzionamento dell'unità CD-RW/DVD-ROM massimo a 48X/32X/48X/16X IBM.

Descrizione del prodotto

Questo prodotto contiene un'unità multifunzione che può leggere e scrivere su dischi CD-R e CD-RW e può leggere su dischi CD-ROM, DVD-ROM, DVD-RAM, DVD-RW e DVD-R. Questo kit include anche una guida per l'utente in linea, il software di codifica DVD e il software di registrazione CD per Microsoft® Windows® 2000 Professional, Microsoft Windows Millennium Edition (Me), Microsoft Windows XP Home e Microsoft Windows XP Professional.

Il pacchetto dell'opzione include quanto segue:

- Un'unità CD-RW/DVD-ROM massimo a 48X/32X/48X/16X IBM
- Quattro viti di fissaggio (M3 x 5-mm, filettate)
- Un cavo IDE da 18 pollici
- CD *Guida per l'utente e Software IBM CD-RW/DVD-ROM*
- Una *Guida rapida all'installazione*

Se un componente è mancante o danneggiato, contattare il punto vendita. Conservare la ricevuta di acquisto per poter usufruire della garanzia. Per informazioni sul supporto tecnico, consultare la sezione Appendice F, "Dichiarazione di garanzia IBM - Z125-4753-07 - 11/2002", a pagina F-1.

L'unità può leggere molti formati DVD e CD, inclusi i formati video DVD e audio e video CD. Inoltre può scrivere la maggior parte dei formati registrabili CD-R e riscrivibili CD-RW, incluso sui supporti CD-R a velocità elevata. E' necessario installare il software di riproduzione DVD incluso per eseguire i file video DVD ed è necessario installare il software di registrazione CD incluso per scrivere sui dischi CD-R e CD-RW. L'unità legge anche dischi CD-XA (extended architecture) con più sessioni e CD Kodak Photo. Questa unità distribuisce i dati a una velocità fino a 48 volte superiore alla velocità standard del CD-ROM (48X) per i supporti CD-ROM e CD-R. Questa unità distribuisce i dati sino a 16 volte la velocità dell'unità DVD-ROM standard (16X) per supporti DVD. Può leggere la maggior parte dei tipi di supporto DVD-RAM, DVD-RW e DVD-R ed è compatibile con le specifiche di compatibilità DVD-Multi Player. L'unità è designata per l'installazione in un elaboratore che utilizza la struttura IDE (Integrated Drive Electronics) o EIDE (Enhanced IDE).

Descrizione del software

Il CD *Guida per l'utente e Software* contiene il seguente software:

- **IBM RecordNow:** con RecordNow è possibile registrare i propri CD in in diversi modi. E' possibile utilizzare la funzione di copia del CD per creare delle copie di backup dei CD oppure è possibile creare dei CD di dati dai file presenti sull'unità disco fisso. E' inoltre possibile creare dei CD audio da file MP3 oppure da altri CD audio. RecordNow consente anche di salvare immagini sull'unità disco fisso e registrare tali immagini su un CD. Mediante RecordNow è possibile creare anche CD avviabili.

- **IBM DLA (Drive Letter Access):** è possibile utilizzare DLA per accedere all'unità CD-RW mediante una lettera di unità. E' possibile copiare i file su supporti registrabili mediante la riga comandi di Windows oppure mediante la funzione di trascinamento e rilascio.
- **Lettores UDF:** è possibile utilizzare il lettore UDF per leggere i CD scritti con DLA su altri PC.

Requisiti di installazione

Prima di installare l'unità verificare che l'elaboratore soddisfi i seguenti requisiti del sistema:

- Microprocessore minimo:
 - Intel® Pentium® 133 MHz
 - Intel Pentium II 233 MHz per DVD
- Memoria RAM minima: 32 MB
- Sistema operativo Windows 2000, Windows Me, Windows XP Home o Windows XP Professional
- Un vano unità medio disponibile
- Una connessione IDE disponibile
- Spazio del disco fisso disponibile 40 MB
- 700 MB di spazio su disco fisso disponibile per la funzione di copia CD
- Soluzione audio che supporta una velocità di campionamento 44.1 o 48 kHz
- Altoparlanti stereo facoltativi
- Video AGP 2X con supporto di sovrapposizione per DVD

Informazioni preliminari

Prima di installare l'unità combo CD-RW/DVD-ROM, consultare le informazioni contenute in questa sezione sulle precauzioni per la manutenzione e sull'utilizzo dei connettori e dei controlli dell'unità.

Precauzioni per l'uso

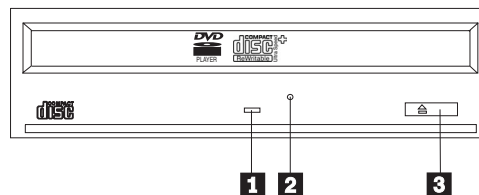
Per proteggere l'unità utilizzare le seguenti precauzioni per la manutenzione:

- Conservare l'unità combo CD-RW/DVD-ROM in un imballo antistatico fino a quando non si è pronti per effettuare l'installazione dell'unità. Limitare i movimenti durante l'installazione; il movimento può generare elettricità statica.
- Maneggiare l'unità con cura. Il trasporto o la caduta dell'unità può danneggiare i componenti interni.
- Non forzare l'inserimento dei cavi IDE o dei cavi di alimentazione. Operando in questo modo, è possibile danneggiare il connettore o l'unità.

Connettori e controlli dell'unità

I seguenti diagrammi illustrano l'ubicazione e le funzioni dei connettori e dei controlli dell'unità.

Vista anteriore dell'unità:



1 Indicatore di stato occupato

Questo indicatore si accende quando l'unità legge o scrive su un disco.

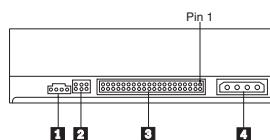
2 Foro di espulsione di emergenza

Questo foro fornisce l'accesso al meccanismo di espulsione per rimuovere un disco dall'unità.

3 Pulsante Apri/Chiudi

Questo pulsante apre e chiude il cassetto del disco quando viene esercitata una leggera pressione su di esso.

Vista posteriore dell'unità



1 Connettore per emissione audio

Questo connettore trasmette i segnali audio analogici ad un adattatore audio.

2 Piedini di configurazione

Questi piedini sono utilizzati per impostare la configurazione dell'unità.

3 Connettore IDE

Questo collega l'unità combo CD-RW/DVD-ROM al cavo IDE.

4 Connettore di alimentazione

Questo collega l'unità combo CD-RW/DVD-ROM al cavo di alimentazione.

Installazione dell'unità

Per installare l'unità combo CD-RW/DVD-ROM, seguire tale procedura:

Passo 1. Apertura dell'elaboratore

1. Spegner l'elaboratore e tutte le unità collegate.
2. Scollegare tutti i cavi di alimentazione dall'elaboratore e tutte le unità collegate.
3. Rimuovere il coperchio dall'elaboratore. Per le istruzioni sulla rimozione del coperchio dell'elaboratore, consultare la documentazione relativa all'elaboratore.

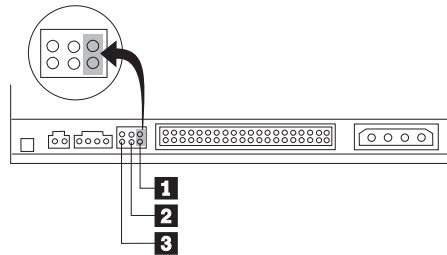
Passo 2. Disimballaggio dell'unità

1. Prima di aprire l'imballo antistatico in cui è contenuta l'unità, mettere in contatto l'imballo con una superficie metallica per almeno due secondi. In questo modo, si riduce l'elettricità statica presente nell'involucro di protezione e nel proprio corpo.
2. Rimuovere l'unità dall'imballo.

Se è necessario poggiare l'unità, posizionare l'imballo antistatico su una superficie piana, come una rivista e posizionare l'unità sull'imballo antistatico.

Passo 3. Impostazione dei cavallotti di configurazione

È possibile configurare l'unità come unità principale **1**, secondaria **2** o selezione del cavo **3**, posizionando il cavallotto sui piedini di configurazione come illustrato nella figura.



Utilizzare le seguenti istruzioni per determinare la configurazione corretta dell'unità combo CD-RW/DVD-ROM.

- Configurare l'unità combo CD-RW/DVD-ROM come unità principale se sarà l'unica unità collegata al cavo IDE. Questa è la configurazione preimpostata.
- Configurare l'unità combo CD-RW/DVD-ROM come unità secondaria se sarà l'unità aggiuntiva collegata a un cavo IDE. Configurare l'altra unità come unità principale. In alcuni casi, è possibile che un'unità disco fisso richieda l'impostazione di cavallotto "principale con una seconda unità sempre presente" quando un'altra unità, collegata allo stesso cavo, viene configurata come secondaria. Per ulteriori informazioni sull'impostazioni dei cavallotti di configurazione su altre unità, consultare la documentazione fornita con l'elaboratore.
- Alcuni elaboratori non IBM utilizzano i cavi ATA speciali con due prese invertite nei connettori dell'unità in modo tale che le unità possono essere configurate dal cavo piuttosto che dalla posizione del cavallotto. Utilizzare la posizione di selezione del cavo solo per gli elaboratori che sono forniti con questi cavi speciali. Per determinare se l'adattatore ATA richiede l'inserimento dei cavallotti nella posizione di selezione del cavo, consultare la documentazione fornita con l'elaboratore.

Se il cavallotto viene inserito nella posizione di selezione del cavo, il cavo IDE assegna automaticamente le impostazioni principali e secondarie basate sulla posizione dell'unità sul cavo. Se l'unità combo CD-RW/DVD-ROM rappresenta l'unica unità o l'unità secondaria connessa al cavo, è necessario utilizzare l'impostazione di selezione cavo di questo sistema. L'unità più vicina all'unità di controllo IDE è automaticamente l'unità principale. È necessario impostare tutte le altre unità del cavo IDE come selezione del cavo.

Passo 4. Selezione di un connettore IDE

Di solito, gli elaboratori nuovi dispongono di due connettori IDE. Se l'elaboratore dispone di due connettori IDE, utilizzare il connettore IDE secondario per collegare l'unità combo CD-RW/DVD-ROM. Di solito, il connettore IDE secondario è adiacente al connettore IDE primario che viene collegato all'unità disco fisso. Il connettore IDE selezionato e la posizione del cavo selezionata determinerà l'impostazione del cavallotto di configurazione da utilizzare per l'unità.

- Se si dispone di due connettori IDE, collegare l'unità combo CD-RW/DVD-ROM al connettore IDE secondario con il cavo IDE fornito con l'unità. Se sul connettore IDE secondario è presente solo l'unità combo CD-RW/DVD-ROM, verrà utilizzata l'impostazione di configurazione principale. Se è presente un'altra unità sul connettore secondario in aggiunta all'unità combo CD-RW/DVD-ROM, si utilizzerà l'impostazione per la configurazione secondaria.
- Se è necessario collegare l'unità combo CD-RW/DVD-ROM allo stesso connettore IDE utilizzata dall'unità più rapida, ad esempio un'unità disco fisso, impostarla come unità secondaria e l'unità più veloce come unità principale. In alcuni casi, l'unità disco fisso potrebbe richiedere l'impostazione di cavallotto principale con una seconda unità presente quando un'altra unità, collegata allo stesso cavo, viene configurata come secondaria. Per ulteriori informazioni sull'impostazione del cavallotto di configurazione su altre unità, consultare la documentazione fornita con l'elaboratore o con l'unità in uso.
- Alcuni elaboratori non IBM supportano l'impostazione di selezione cavo, dove la posizione dell'unità sul cavo determina se un'unità sia principale o secondaria. Per determinare se il sistema supporta questa impostazione, consultare la documentazione fornita con l'elaboratore.

Passo 5. Fissaggio dell'unità nel vano

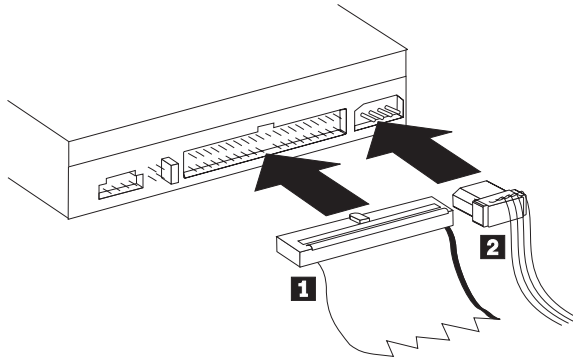
Attenzione: Utilizzare le viti di fissaggio, comprese nel pacchetto di opzione quando si desidera installare le viti direttamente nell'unità. L'utilizzo di viti troppo lunghe potrebbe danneggiare l'unità.

E' possibile fissare l'unità combo CD-RW/DVD-ROM orizzontalmente o verticalmente. Se si fissa l'unità verticalmente, è necessario bloccare i dischi, inseriti nell'unità, prima di chiudere il vassoio dell'unità o l'unità combo CD-RW/DVD-ROM non riesce a leggere il disco correttamente.

1. Far scorrere l'unità nel vano. L'elaboratore potrebbe disporre di specifiche procedure richieste per l'installazione delle unità di memoria. Per ulteriori informazioni sulle unità di memoria, consultare la documentazione fornita con l'elaboratore.
2. Allineare i fori delle viti tra il vano e l'unità con i fori filettati del supporto di fissaggio o dell'alloggiamento dell'unità.
3. Per verificare la corretta posizione, inserire le viti in maniera allentata. Di solito, due viti vengono utilizzate su ciascun lato. Verificare che l'allineamento sia corretto; quindi serrare le viti per fissare l'unità. Non serrare eccessivamente.

Passo 6. Collegamento dei cavi all'unità

Il seguente diagramma illustra dove collegare i cavi all'unità.



1. Collegare un connettore del cavo IDE a 40 piedini **1** al connettore IDE dell'unità. Allineare il cavo in modo tale che il margine colorato sia posizionato accanto al connettore del cavo di alimentazione **2**. Utilizzare il cavo IDE ad alta velocità a 80 conduttori, fornito con questa opzione se non è collegato alcun cavo alla porta IDE, se è collegato solo un connettore della periferica al cavo IDE del computer o se il cavo esistente è a bassa velocità e a 40 conduttori. Il cavo IDE può disporre sino a tre connettori. Per una migliore qualità di segnale, quando si collega solo un'unità al cavo IDE, collegare un'estremità del cavo al connettore IDE e collegare l'altra estremità del cavo all'unità. Non utilizzare il connettore intermedio.

Se si collegano due unità al cavo IDE, collegare un'estremità del cavo al connettore IDE e collegare le unità principale e secondaria ai connettori restanti all'altra estremità. Diversi elaboratori dispongono di due cavi per il collegamento sino a quattro unità ATA. Per ottenere migliori prestazioni, collegare l'unità veloce (ad esempio, unità disco fisso) al cavo collegato al connettore IDE primario e collegare l'unità combo CD-RW/DVD-ROM o l'altra unità inferiore (ad esempio, unità CD-ROM, unità nastro e unità amovibili) al cavo collegato al connettore IDE secondario.

2. Collegare il cavo di alimentazione a quattro piedini **2** al connettore di alimentazione dell'unità CD-RW/DVD-ROM.

Accertarsi che i cavi non siano schiacciati o raccolti dal coperchio dell'elaboratore e che tutte le altre connessioni di alimentazione e tutti gli altri cavi siano fissati correttamente.

Passo 7. Completamento dell'installazione hardware

1. Accertarsi che l'unità combo CD-RW/DVD-ROM sia fissata correttamente e che i connettori sia collegati correttamente.
2. Accertarsi che i cavi non intralcino il coperchio dell'elaboratore e che non blocchino la ventola dell'alimentatore o il canale del flusso d'aria.
3. Reinstallare il coperchio dell'elaboratore.
4. Ricollegare tutte le unità esterne.
5. Collegare tutti i cavi di alimentazione alle prese elettriche.

Passo 8. Aggiornamento della configurazione dell'elaboratore

Una volta completata l'installazione hardware, riavviare l'elaboratore. Di solito, quando si accende l'elaboratore, viene visualizzato il pannello delle informazioni sull'impostazione e configurazione. Se questo pannello non viene visualizzato, per

le informazioni sull'accesso al programma di utilità per la configurazione o setup, consultare la documentazione dell'elaboratore.

Per visualizzare le informazioni di configurazione relative alla maggior parte degli elaboratori IBM, premere il tasto F1 durante l'avvio quando viene visualizzato il grafico IBM nell'angolo in alto a destra del pannello. Una volta terminata la visualizzazione delle informazioni, salvare le modifiche apportate ed uscire.

Passo 9. Installazione del software CD-RW e DVD

E' necessario installare tre applicazioni software per utilizzare le funzioni video CD-RW e DVD dell'unità. Tali applicazioni sono incluse nel CD *IBM CD-RW/DVD-ROM Software and User's Guide*.

Il CD *Guida per l'utente e Software IBM CD-RW/DVD-ROM* contiene le seguenti applicazioni software:

- Intervideo WinDVD, per il supporto del playback video DVD
- IBM RecordNow, per il supporto della funzione authoring CD
- IBM Drive Letter Access (DLA), per il supporto della registrazione su CD con funzioni drag-and-drop
- Software del lettore UDF per leggere i dischi DLA su altri PC

Windows XP presenta il supporto drag-and-drop integrato. E sarà possibile utilizzare questa funzioni senza l'aggiunta di alcun software. Se si installa DLA, il supporto integrato del sistema operativo viene sostituito dalla funzione DLA e può essere attivato dal menu Proprietà sulla lettera dell'unità.

Per installare queste applicazioni, eseguire i passi riportati di seguito:

1. Inserire il CD *IBM CD-RW/DVD-ROM Software and User's Guide* nell'unità combo CD-RW/DVD-ROM. Un browser viene avviato automaticamente.
2. Nel browser, fare clic su **RecordNow** su **Drive Letter Access** e quindi su **WinDVD**.
3. Riavviare l'elaboratore.
4. Se il browser non viene avviato, aprire una finestra comandi e immettere quanto segue per ciascuna applicazione, dove e rappresenta l'unità combo CD-RW/DVD:

```
e:\launch.bat
```

Passo 10. Impostazione del computer per il playback video DVD

Questa sezione fornisce le istruzioni sull'abilitazione delle impostazioni DMA in modo da poter riprodurre i filmati DVD con l'unità CD-RW/DVD-ROM.

1. Fare clic con il tastino destro del mouse su **Risorse del computer** sul desktop o nel menu Start.
2. Selezionare Proprietà dal menu a comparsa.
3. Selezionare il proprio sistema operativo e seguire le istruzioni relative all'attivazione DMA incluse in Appendice C, "Personalizzazione delle impostazioni di configurazione del driver di periferica", a pagina C-1.
 - Se è un sistema operativo Windows Me, seguire le istruzioni riportate in "Attivazione di DMA per Windows Me" a pagina C-1.
 - Se è un sistema operativo Windows 2000, seguire le istruzioni riportate in "Abilitazione del DMA per Windows 2000" a pagina C-1.

- Se è un sistema operativo Windows XP, seguire le istruzioni riportate in “Attivazione di DMA per Windows XP” a pagina C-2.

Passo 11. Impostazione del sistema per la riproduzione del CD

Per riprodurre i CD audio sull'unità, è necessario abilitare la riproduzione digitale. La riproduzione digitale utilizza il cavo di dati IDE per inviare i dati audio dall'unità al computer invece di utilizzare un cavo audio analogico. Di solito, viene riprodotta un'ottima qualità di riproduzione, ed il computer lavora di meno per convertire i dati digitali in audio analogico. Sono fondamentali due passaggi per impostare l'ascolto del CD; la configurazione dell'unità e la configurazione dell'applicazione di riproduzione.

Configurazione dell'unità per la riproduzione digitale

Se si dispone di Windows XP, è necessario che l'unità sia stata configurata automaticamente per la riproduzione digitale.

Se si dispone di Windows 2000 o Windows Me, sarà necessario configurare il sistema per utilizzare la riproduzione digitale. Consultare le istruzioni, fornite nell'Appendice D per la procedura dettagliata su come abilitare l'estrazione digitale.

Configurazione dell'applicazione di riproduzione per la riproduzione digitale

E' necessario che l'applicazione di riproduzione del CD sia stata configurata per la riproduzione digitale del CD. Se si desidera utilizzare Windows Media Player come applicazione di riproduzione, seguire le istruzioni riportate nell'Appendice D per abilitare questa funzione in Windows Media Player. Se si dispone di un lettore CD di terzi, per ulteriori informazioni consultare la documentazione delle applicazioni.

Utilizzo dei dischi CD-R e CD-RW

L'unità CD-RW/DVD-ROM è in grado di scrivere sui dischi CD-R e CD-RW. I dischi CD-RW possono essere cancellati e riutilizzati più volte; i dischi CD-R possono essere scritti soltanto una volta.









RecordNow viene utilizzato per copiare i CD, creare nuovi CD di dati e riprodurre nuovi CD audio che possono essere letti dalle unità Cd-RW e CD. RecordNow può essere utilizzato anche per creare immagini CD in formato ISO9660 e registrare immagini precedentemente salvate su CD

DLA viene utilizzato per creare archivi di file e CD di dati che possono essere modificati diverse volte. Inoltre, esso fornisce l'accesso facile alla lettera dell'unità in uso. Se utilizzato con supporto CD-RW, DLA è simile a un minidisco utilizzato per la memorizzazione di file. Se il software DLA viene utilizzato con strumenti CD-R, è possibile scrivere e riscrivere fino a quando il CD è pieno e, quindi, i dati diventano effettivi. Gli strumenti creati con DLA possono essere letti soltanto da unità CD-ROM e DVD-ROM nuove, che supportano la modalità multi-lettura.

Un lettore UDF potrebbe essere richiesto quando si utilizzano altri PC per leggere dispositivi DLA non chiusi. Installare il programma UDF sugli altri sistemi che devono leggere il disco e non sul proprio sistema.

I dischi CD-R sono leggibili tramite lettori CD audio. I dischi CD-RW non sono leggibili sulla maggior parte dei lettori CD audio.

Il supporto CD-RW viene fornito in quattro diversi tipi: Multi Speed, High Speed, Ultra Speed e Ultra Speed+. Di solito, il supporto Multi Speed viene designato a 2X o 2X-4X. Quelli ad alta velocità vengono elencati spesso come 4X-10X o 4X-12X. Gli ultimi invece vengono elencati come 16X-24X. Di solito il supporto Ultra Speed+ viene elencato come 16X-32X e viene creato il logo Ultra Speed+. Il supporto CD-RW è in grado di scrivere sui quattro tipi di supporto CD-RW. Se si utilizza il supporto CD-RW High Speed, Ultra Speed o Ultra Speed+, i computer con le unità CD-RW a bassa velocità non sono in grado di aggiungere i dati a questo supporto. La seguente tabella illustra la compatibilità dei supporti diversi su unità differenti e i loghi delle unità e dei supporti.

	Tipo di unità			
				
Tipo di supporto:  Supporto 2X - 4X	Lettura Scrittura	Lettura Scrittura	Lettura Scrittura	Lettura Scrittura
 Supporto 4X - 12X	Lettura	Lettura Scrittura	Lettura Scrittura	Lettura Scrittura
 Supporto 16X - 24X	Lettura	Lettura	Lettura Scrittura	Lettura Scrittura
 Supporto 16X - 32X	Lettura	Lettura	Lettura	Lettura Scrittura

Formattazione di CD

Per trascinare e rilasciare i file utilizzando DLA, è necessario formattare il disco vuoto CD-R o CD-RW.

Per formattare un disco CD-R o CD-RW con il programma DLA:

1. Inserire un disco vuoto.
2. Fare doppio clic su **Risorse del computer**.
3. Fare clic con il tastino destro del mouse sull'icona **CD-RW**.
4. Fare clic su **Formatta**.
5. Immettere il titolo del disco nella finestra relativa all'etichetta del volume. Il nome del disco può essere composto sino ad una lunghezza massima di 11 caratteri.

6. Per utilizzare EasyWrite per il formato di background, selezionare la casella di spunta **EasyWrite**.
7. Fare clic su **Avvia** per avviare la formattazione del disco, quindi fare clic su **OK** a formattazione completata.
8. Quando viene visualizzata la casella di completamento formattazione, fare clic su **OK**. Pertanto, è possibile scrivere le informazioni sul disco.

Nota: La formattazione può richiedere dai 4 ai 45 minuti, a seconda della velocità del supporto. La formattazione di EasyWrite impiega un tempo inferiore a 2 minuti e un ulteriore minuto quando viene espulso il CD o il computer viene spento.

Nota: E' possibile effettuare ulteriori attività durante la formattazione del disco.

Utilizzo del software RecordNow

RecordNow consente di registrare DVD, CD audio, CD di dati e copiare i dischi esistenti. Consente anche di salvare le immagini sul disco fisso e fissa le immagini create precedentemente. Le informazioni dettagliate sull'utilizzo di RecordNow sono contenute nella guida di RecordNow. Per accedere alla guida di RecordNow premere F1 nel menu RecordNow.

Per avviare RecordNow in Windows Me o Windows 2000, selezionare **Start** → **Programmi** → **IBM RecordNow**.

Progetti di RecordNow

Una volta avviato RecordNow, è possibile selezionare 3 separatori con diverse funzioni.

Il separatore Audio Project consente di creare CD audio, dischi MP3 Jukebox o ascoltare un CD audio o creare un'etichetta del CD.

Il separatore Data Project consente di creare un disco di dati, una copia, eliminare un disco riscrivibile o creare un'etichetta per CD o DVD.

Il menu Backup Project consente di archiviare i file, creare una copia, salvare un'immagine del CD o DVD, fissare un'immagine salvata su disco o creare un'etichetta del disco.

Per tutti i progetti DVD e CD da aggiungere, RecordNow viene avviato dai dati presenti sul CD o DVD dell'unità quando viene selezionato il progetto.

Creazione di un DVD o CD avviabile

Per creare un CD o DVD avviabile, iniziare un progetto di dati e premere il pulsante del CD avviabile posto nell'angolo in alto a destra della finestra del progetto. Sarà richiesta la selezione di un'immagine di avvio dal disco fisso o la creazione di un'immagine di avvio da un minidisco.

Informazioni sulle immagini del CD e DVD

RecordNow è in grado di salvare e creare le immagini del CD di tipi ISO e GI. Le immagini ISO possono essere utilizzate solo per salvare i CD di dati dotati di un'unica sessione di dati. E' necessario utilizzare il formato GI per salvare CD audio, DVD, CD di più sessioni e CD di tipo ibrido.

Visualizzazione di un filmato DVD

Dopo aver installato l'unità combo CD-RW/DVD-ROM, configurato DMA e installato il software per la visualizzazione del filmato DVD, è possibile visualizzare un filmato DVD.

WinDVD verrà avviato automaticamente quando si inserisce un DVD. Per avviare manualmente WinDVD, attenersi alle seguenti istruzioni:

1. Fare clic su **Start, Programmi** e su **Intervideo WinDVD**.
2. Fare clic su **Intervideo WinDVD**.

Viene visualizzata la finestra relativa alla riproduzione del filmato DVD. Per ulteriori informazioni sulle modalità di utilizzo del movie player per DVD, consultare la guida in linea WinDVD premendo F1.

Codice regione DVD

La codifica regionale consente di proteggere il contenuto di un filmato DVD dalla riproduzione non autorizzata. Il mondo è suddiviso in sei regioni e il software di decodifica MPEG-2 contiene un'impostazione di codice regione che corrisponde alla regione in cui verrà utilizzato. Solitamente, ciascun DVD viene prodotto con un'impostazione di codice di regione, in modo che possa essere visto solo su un'unità DVD che presenta la stessa impostazione di codice di regione. Questa impostazione del DVD viene indicata da un simbolo di codice regione riportato sulla parte posteriore della confezione. La seguente tabella elenca i sei codici regione e i relativi simboli.

Codice regione	Regione
1	Stati Uniti, Canada
2	Europa, Medio Oriente, Sud Africa, Giappone
3	Sud-est asiatico, Taiwan, Corea
4	America latina, Australia, Nuova Zelanda
5	Ex Unione Sovietica, il resto dell'Africa, India
6	Repubblica popolare cinese

Viene visualizzata la richiesta di effettuare la selezione di regione iniziale. Se si inserisce un DVD con un codice regione differente da quello iniziale, WinDVD richiederà se si desidera modificare il codice di regione. E' possibile modificare il codice della regione dall'impostazione iniziale sino a quattro volte dopo l'impostazione del codice della regione iniziale. *Una volta modificato il codice della regione dalle proprie impostazioni iniziali per quattro volte, viene regolato e non è possibile più modificarlo.* Per cambiare il codice regione, è necessario disporre di un DVD con le nuove impostazioni di codice regione

Per visualizzare lo stato del codice regione, seguire le istruzioni riportate di seguito:

1. Nella finestra WinDVD, fare clic **Opzioni DVD**.
2. Fare clic su **Regione DVD**.

Manutenzione

Questa sezione include le informazioni sulla manutenzione dell'unità combo CD-RW/DVD-ROM e i CD e DVD utilizzati.

Informazioni sulla sicurezza del CD

Gestire e pulire i dischi con attenzione, in particolare modo i tipi di strumenti scrivibili come i dischi CD-R e CD-RW, in modo tale che essi siano leggibili. Le seguenti precauzioni consentono di prolungare la durata dei dischi.

- Conservare sempre i dischi nei contenitori originali
- Posizionare sempre i dischi lontano dalla luce del sole diretta
- Posizionare sempre i dischi lontano da fonti di calore dirette
- Rimuovere i dischi dall'elaboratore prima di spegnerlo
- Controllare i dischi prima di ogni utilizzo
- **NON** forzare i dischi nel computer o nel contenitore
- **NON** curvare o flettere i dischi

Manutenzione di un CD o DVD

I dischi digitali sono strumenti a densità elevata che devono essere gestiti con cura e pulizia appropriata in modo da essere leggibili. Le seguenti precauzioni consentono di prolungare la durata dei dischi.

Attenzione: Muovendo il panno in senso circolare, potrebbe verificarsi la perdita dei dati.

- Afferrare il disco per le estremità o per il foro centrale. Non toccare la superficie del disco.
- Per rimuovere la polvere o le impronte, passare un panno morbido e pulito dall'interno verso l'esterno del disco.
- Non scrivere sulla superficie.
- Non collocare il disco alla luce diretta del sole.
- Per pulire il disco, non utilizzare prodotti per la pulizia.
- Non curvare il disco.

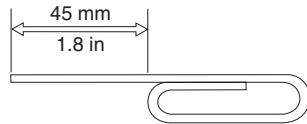
Manutenzione dell'unità combo CD-RW / DVD-ROM

Durante il funzionamento, per proteggere l'unità combo CD-RW/DVD-ROM, osservare le seguenti precauzioni:

- Non spostare l'unità quando è in uso. Questa operazione potrebbe provocare un errore di dati oppure danneggiare l'unità o i dischi.
- Evitare l'esposizione dell'unità nelle seguenti condizioni:
 - Alta umidità
 - Alta temperatura
 - Polvere
 - Vibrazione meccanica
 - Urti improvvisi o cadute
 - Posizione su una superficie inclinata
 - Esposizione diretta al sole
 - Cambiamenti di temperatura improvvisi
- Non inserire oggetti esterni nell'unità.
- Non raccogliere oggetti sull'unità.
- Non rimuovere il coperchio dell'unità o tentare di effettuare assistenza sull'unità.
- Rimuovere qualsiasi disco dal relativo cassetto e verificare che il cassetto sia chiuso prima di spostare l'unità.
- Conservare i materiali da imballaggio originale. Se è necessario fornire l'unità su una diversa ubicazione, utilizzare i materiali da imballaggio originale per verificare che l'unità venga trasportata in modo sicuro.

Espulsione manuale di un disco

In caso di un'interruzione di alimentazione e di mancata espulsione del disco, spegnere il computer e utilizzare come arnese una graffetta metallica aperta. L'estremità di una graffetta deve essere di almeno 45 mm. Inserire l'estremità della graffetta nel foro di espulsione di emergenza nella parte anteriore dell'unità (consultare la figura "Vista anteriore dell'unità" a pagina 1-3). Inserire un fermaglio fino a quando il vassoio viene aperto. Estrarre il vassoio fino a quando è possibile rimuovere il disco.



Appendice A. Specifiche del prodotto

Questa appendice include le seguenti informazioni:

- Specifiche fisiche
- Requisiti di alimentazione
- Requisiti ambientali
- Velocità di lettura
- Velocità di scrittura

Specifiche fisiche

Le specifiche fisiche¹ dell'unità CD-RW/DVD-ROM a 48X/32X/48X/16 massimo sono elencate nella seguente tabella.

Specifiche fisiche	
Altezza	41,3 mm
Larghezza	146 mm
Lunghezza	190 mm
Peso	900 g

Requisiti di alimentazione

La seguente tabella elenca le specifiche di alimentazione in base al livello di tensione per l'unità CD-RW/DVD-ROM a 48X/32X/48X/16 massimo. Le specifiche di alimentazione sono misurate in base al connettore di alimentazione dell'unità e sono definiti valori.

Specifiche di alimentazione	Tensione	Medio	Massimo
Tensione	5V CC	700 mA	1300 mA
Tensione	12V cc	650 mA	1300 mA

1. I dati di descrizione del prodotto rappresentano gli obiettivi di progettazione dell'IBM e vengono forniti per scopi comparativi; i risultati attuali potrebbero variare, in base alla varietà dei fattori. Questi dati del prodotto non costituiscono una garanzia. I dati sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Requisiti di ambiente

Specifica	Operativo	Non operativo
Temperatura (senza condensa)	da +5° C a +45° C (+41° F - +113° F)	da -20° C a +60° C (da -4° F a 140° F)
Umidità relativa (senza condensa)	da 10% a 80%	da 5% a 90%

Velocità di lettura

Supporto	Velocità di trasferimento dati supportata
DVD-ROM	(Lettura DVD-ROM da 4,7 GB a 6,5x-16x CAV): da 8,7 a 22,1 MB/s
DVD-ROM	(lettura duale 3,3x-8x CAV, 8,5 GB) : da 4,4 a 11,0 MB/s
DVD-R	(lettura DVD-R 2,5x-6x CAV, 4,7 GB): da 3,3 a 8,1 MB/s
DVD+R	(lettura DVD+R 2,5x-6x CAV, 4,7 GB): da 3,3 a 8,1 MB/s
DVD-R	(lettura DVD-R 2,5x-5x CAV, 3,95 GB): da 3,3 a 6,7 MB/s
DVD-RAM	(lettura DVD-RAM 2x CLV, 4,7 GB): 2,7 MB/s
DVD-RW	(lettura DVD-RW 2,5x-6x CAV, 4,7 GB): da 3,3 a 8,1 MB/s
DVD+RW	(lettura DVD+RW 2,5x-6x CAV, 4,7 GB): da 3,3 a 8,1 MB/s
CD-ROM	(lettura CD-ROM 20x-48x CAV): da 3,0 a 7,2 MB/s
CD-R	(lettura CD-R 20x-48x CAV): da 3,0 a 7,2 MB/s
CD-RW	(lettura CD-RW 18x-40x CAV): da 2,7 a 6,0 MB/s

Velocità massima burst di trasferimento dati:

- Modalità Ultra DMA 2: 33 MB/s

Tempi di accesso medi:

- DVD-ROM inclusa latenza, singolo layer: 120 ms
- CD-ROM inclusa latenza: 110 ms
- RW inclusa latenza: 110 ms
- Buffer di dati da 2 MB

Velocità di scrittura

Supporto	Velocità di scrittura
CD-R (48X)	Da 3,0 a 7,2 MB/s CAV

Supporto	Velocità di scrittura
CD-RW <ul style="list-style-type: none"> • Multi-speed (4X) • High-speed (10X) • Ultra-speed (24X Max) • Ultra Speed+ (32X Max) 	<ul style="list-style-type: none"> • CLV da 0,6 MB/s • CLV da 1,5 MB/s • PCAV da 2,4 a 3,6 MB/s • PCAV da 3,0 a 4,8 MB/s

Nota: è possibile fissare l'unità verticalmente oppure orizzontalmente.

Appendice B. Risoluzione dei problemi

I problemi dell'elaboratore possono essere causati dall'hardware, dal software o da un errore dell'utente. Utilizzando le informazioni contenute in questa sezione, è possibile risolvere alcuni problemi senza richiedere l'assistenza tecnica o avere informazioni utili da riferire al tecnico dell'assistenza. E' anche possibile fare riferimento alla documentazione relativa all'adattatore di suono, al sistema operativo o all'elaboratore.

Per ottenere le descrizioni dei problemi, visualizzare nuovamente l'elenco riportato di seguito.

- **L'elaboratore o l'unità combo CD-RW/DVD-ROM non funziona correttamente oppure la l'indicatore luminoso di segnale occupato non si accende.**

Intraprendere le seguenti azioni:

1. Verificare che il disco sia caricato con l'etichetta interna rivolta verso l'alto.
2. Verificare che tutte le unità siano collegate all'elaboratore correttamente e ad una presa elettrica funzionante.
3. Spegnerne l'elaboratore, scollegare i cavi relativi all'elaboratore e alle unità collegate e rimuovere il coperchio dell'elaboratore.
4. Verificare che tutti i cavi IDE e quelli di alimentazione siano collegati correttamente. Scollegare il cavo IDE e verificare che i piedini non siano piegati o non siano allineati correttamente. Se i problemi non vengono rilevati, ricollegare il cavo di interfaccia. Reinstallare il coperchio dell'elaboratore e collegare nuovamente tutti i cavi e i cavi di alimentazione. Accendere l'elaboratore, riavviare il sistema operativo ed aprire il vassoio di caricamento premendo il pulsante Apri/Chiudi. Se si verificano problemi durante l'apertura del vassoio e l'indicatore di segnale occupato non si accende, spegnere l'elaboratore ed utilizzare un altro cavo di alimentazione dc a 4 piedini.
5. Verificare che il margine colorato del cavo IDE sia allineato al piedino 1 sul connettore IDE e che sia più vicino al cavo di alimentazione dell'unità combo CD-RW/DVD-ROM. Consultare la sezione "Passo 6. Collegamento dei cavi all'unità" a pagina 1-6.
6. Verificare che l'unità combo CD-RW/DVD-ROM e le altre unità del cavo IDE siano impostate correttamente.
7. Se il connettore intermedio del cavo IDE è collegato al connettore IDE della scheda di sistema, rimuovere il connettore e collegare di nuovo il cavo. Se è presente solo un'unità sul connettore IDE, collegare il connettore ad un'estremità del cavo al connettore IDE e il connettore all'altra estremità dell'unità, lasciando il connettore intermedio aperto (se è presente).
Se sono presenti due unità sul connettore IDE, collegare il connettore all'estremità del cavo sul connettore IDE. Se è presente un'unità disco fisso, collegarla al connettore all'altra estremità del cavo e collegare l'unità combo CD-RW/DVD-ROM al connettore intermedio.

- **Non è possibile accedere all'unità combo CD-RW/DVD-ROM o l'icona DVD-ROM (CD-ROM) non viene visualizzata.**

Quando l'unità combo CD-RW/DVD-ROM viene installata correttamente, un'icona DVD-ROM o CD-ROM viene visualizzata nella finestra Risorse del computer. Fare doppio clic su **Risorse del computer**. Se nella finestra che viene visualizzata non è presente un'icona CD-ROM, verificare che l'unità sia stata

installata correttamente. Verificare che il cavallotto di configurazione sia impostato correttamente. Riavviare l'elaboratore. Se un'icona di unità non viene ancora visualizzata, proseguire con i passi riportati di seguito:

1. Fare clic su **Avvio**, fare clic su **Impostazioni** e poi su **Pannello di controllo**.
2. Fare clic su **Sistema**.
3. Fare clic sul separatore **Gestione periferiche**.
4. Fare doppio clic su **Mostra periferiche per tipo**.
5. Selezionare **Controller disco rigido** dall'elenco visualizzato nella finestra Gestione periferiche. Verificare che non si verifichino conflitti con il controller. Lo stato della periferica indica se il controller funziona correttamente.
6. Selezionare **CD-ROM** dall'elenco visualizzato nella finestra Gestione periferiche. Verificare che un'unità CD-ROM sia presente nell'elenco e che non si verifichino conflitti. Lo stato della periferica indica se la periferica funziona correttamente.
7. Fare clic su **OK**.
8. Chiudere tutte le finestre e riavviare l'elaboratore.

Se l'icona della periferica non è ancora visualizzata, verificare le connessioni dei cavi e le impostazioni del cavallotto e della periferica e risolvere gli eventuali conflitti.

- **L'unità combo CD-RW/DVD-ROM non viene rilevata dal sistema operativo o l'unità funziona in modo non corretto.**

Alcuni elaboratori dispongono della modalità Compatibile e ad Alte Prestazioni per le unità con una massima memoria. Di solito, l'unità combo CD-RW/DVD-ROM funziona meglio in modalità Alte Prestazioni. Tuttavia, se l'unità non funziona correttamente in questo modo, potrebbe essere necessario utilizzare il modo Compatibile.

Utilizzare la seguente procedura per verificare le informazioni sull'impostazione e la configurazione relative all'elaboratore.

1. Accedere al programma di utilità per la configurazione del sistema. Per accedere al programma, sulla maggior parte degli elaboratori IBM, premere F1 all'avvio del sistema.
2. Selezionare **Devices**.
3. Far scorrere la sezione **Mass Storage Devices**.

Per ulteriori informazioni dettagliate sulla selezione dei modi di prestazione IDE, consultare la documentazione fornita con l'elaboratore.

- **Impossibile leggere il disco.**

Intraprendere le seguenti azioni:

1. E' possibile che il disco sia sporco; pulirlo come descritto nella sezione "Manutenzione di un CD o DVD" a pagina 1-12.
2. E' possibile che il disco sia difettoso; riprovare con un altro disco.
3. Il disco non è ISO-9660, HSG (High Sierra Group) o UDF (Universal Disc Format) compatibile. Contattare il punto di acquisto.

- **Non viene emesso il suono dal disco.**

1. Verificare che non sia in uso un CD di dati.
2. Regolare il controllo del volume relativo all'adattatore audio. Consultare la documentazione fornita con l'adattatore audio ed il programma per la riproduzione di un CD e dell'audio.
3. Abilitare l'audio digitale come riportato in Appendice D, "Abilitazione dell'estrazione dell'audio digitale", a pagina D-1.

- **Viene visualizzato il messaggio Impossibile creare finestra di sovrapposizione quando si utilizza WinDVD con Windows 2000.**
 1. Per abilitare la funzione di sovrapposizione, è necessario aggiornare il driver di periferica video. Per reperire gli aggiornamenti, contattare la casa produttrice dell'adattatore video o dell'elaboratore. Alcuni driver sono disponibili nel CD *IBM CD-RW/DVD-ROM Software and User's Guide*.
 2. E' necessario che la risoluzione dello schermo sia più elevata. Impostare la risoluzione a 800 x 600 x 16 bpp a 60 Hz.
- **I filmati DVD non vengono avviati automaticamente quando vengono inseriti nell'unità combo CD-RW/DVD-ROM.**
 1. La riproduzione automatica viene disattivata. Per disattivare la riproduzione automatica, seguire queste istruzioni:
 - a. Fare clic su **Start/Avvio**, quindi fare clic su **Pannello di controllo**, e poi su **Gestione periferiche**.
 - b. Contrassegnare la casella **Notifica inserimento automatico**.
 2. I filmati DVD che contengono entrambi i programmi ed il contenuto dei video DVD verranno riprodotti automaticamente il contenuto del programma. Per visualizzare il contenuto del video, avviare manualmente WinDVD. Per ulteriori informazioni sull'avvio manuale di WinDVD, consultare "Visualizzazione di un filmato DVD" a pagina 1-11.
- **Il video viene visualizzato con tremolio delle immagini.**
 1. Verificare che il modo DMA sia abilitato per il controller dell'unità disco fisso.
 2. E' necessario che la risoluzione dello schermo sia più elevata. Impostare la risoluzione a 800 x 600 x 16 bpp a 60 Hz.
 3. Se il microprocessore dell'elaboratore dispone di un'alimentazione inferiore al microprocessore Pentium II 450, alcuni tremolii sono condizioni normali per alcuni filmati DVD.
- **Impossibile leggere il CD (dati o audio) sul sistema Windows 2000 senza riavviare il sistema.**
 1. Il driver di periferica di IBM Rapid Access II Keyboard potrebbe interferire con il funzionamento dell'unità CD.
 - a. Rimuovere il driver di periferica di Rapid Access II Keyboard mediante i programmi di Installazione applicazioni nel Pannello di controllo.
 - b. Se si dispone di Rapid Access II e si desidera ripristinarne le funzioni, sarà necessario andare al sito Web di assistenza dell'IBM e scaricare i driver di periferica più recenti (Versione 1007 o successiva).

Appendice C. Personalizzazione delle impostazioni di configurazione del driver di periferica

Windows Me presenta due parametri di configurazione driver: Notifica inserimento automatico e DMA.

Il parametro Notifica inserimento automatico consente all'elaboratore di avviare la riproduzione del disco o l'accesso a questo in modo automatico dopo averlo inserito nell'unità.

Il parametro DMA migliora le prestazioni dell'elaboratore facendo sì che l'unità di controllo DMA dell'elaboratore gestisca i trasferimenti di dati dal CD alla memoria, rendendo libero il microprocessore dell'elaboratore per l'esecuzione di attività più importanti. Ad esempio, l'attivazione del modo DMA potrebbe eseguire filmati e giochi in modo scorrevole in quanto il microprocessore avrà più tempo per gestire i video.

Attivazione di DMA per Windows Me

Per modificare le impostazioni del parametro DMA dal desktop Windows Me, procedere come segue:

1. Fare clic su **Avvio/Start --> Impostazioni --> Pannello di controllo**.
2. Fare clic su **visualizzare tutte le opzioni del Pannello di controllo**.
3. Fare doppio clic su **Sistema**.
4. Fare clic sul separatore **Gestione periferiche**.
5. Fare doppio clic su **CD-ROM**.
6. Fare clic sull'unità che si desidera modificare.
7. Fare clic su **Impostazioni**.
8. Selezionare la casella di spunta **DMA**.
9. Fare clic su **OK**.

Abilitazione del DMA per Windows 2000

Per modificare l'impostazione di parametro DMA per Windows 2000, procedere nel modo seguente:

1. Fare clic su **Avvio/Start --> Impostazioni --> Pannello di controllo**.
2. Fare doppio clic su **Sistema**.
3. Fare clic sul separatore **Hardware**.
4. Fare clic su **Gestione periferiche**.
5. Fare clic sull'unità di controllo **IDE ATA/ATAPI** per aprire la struttura ad albero.
6. Fare doppio clic sul dispositivo che corrisponde alla porta CD-ROM. Tale dispositivo è **IDE primario** o **IDE secondario**.
7. Fare clic sul separatore **Impostazioni avanzate**.
8. Fare clic sul menu **Modalità trasferimento** e selezionare **DMA se disponibile**.
9. Fare clic su **OK**.
10. Fare clic su **Chiudi** per chiudere la finestra Proprietà di sistema. Viene visualizzato un messaggio che informa che le impostazioni del sistema sono state modificate.
11. Fare clic su **OK** per riavviare l'elaboratore.

Attivazione di DMA per Windows XP

Per modificare le impostazioni del parametro DMA dal desktop di Windows XP, procedere come segue:

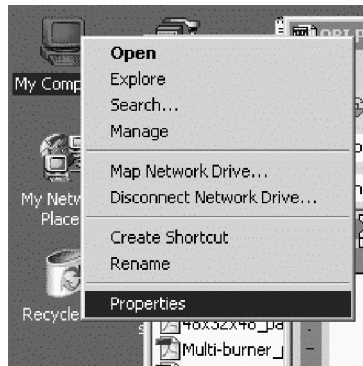
1. Fare clic su **Start --> Pannello di controllo**.
2. Fare clic su **Passa alla vista normale**.
3. Fare doppio clic su **Sistema**.
4. Fare clic sul separatore **Hardware**.
5. Fare clic sul pulsante **Gestione unità**.
6. Fare clic sull'unità di controllo **IDE ATA/ATAPI** per espandere la struttura ad albero.
7. Fare doppio clic sull'unità di controllo su cui è ubicato CD-RW (**IDE primaria** o **IDE secondaria**).
8. Fare clic su **Impostazioni avanzate**.
9. Selezionare la modalità di trasferimento appropriata corrispondente all'ubicazione di CD-RW, (**Device 0** per Master, **Device 1** per Slave).
10. Selezionare **DMA** se è disponibile.
11. Fare clic su **OK**.

Appendice D. Abilitazione dell'estrazione dell'audio digitale

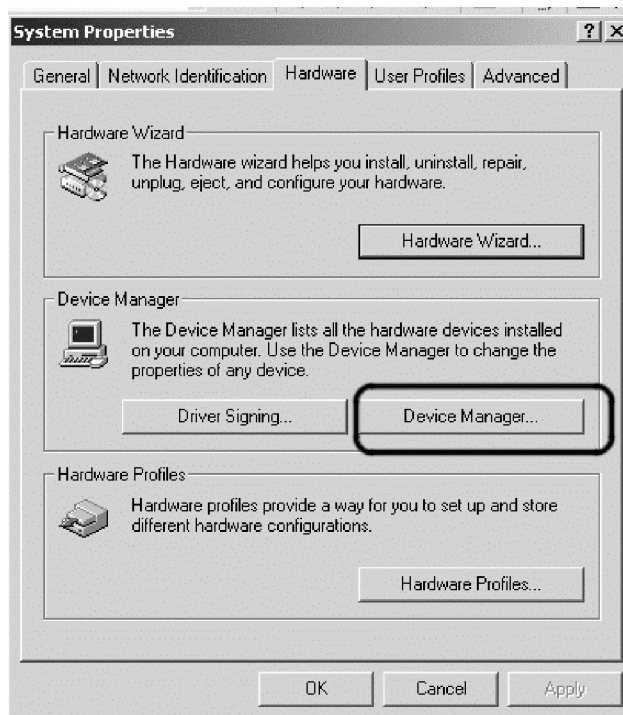
Il sistema deve essere configurato correttamente per riprodurre l'audio digitale di questa unità. E' necessario configurare due impostazioni. Un'impostazione è relativa alle proprietà della periferica ed una seconda impostazione è relativa a Windows Media Player.

Per impostare le proprietà della periferica, utilizzare la seguente procedura:

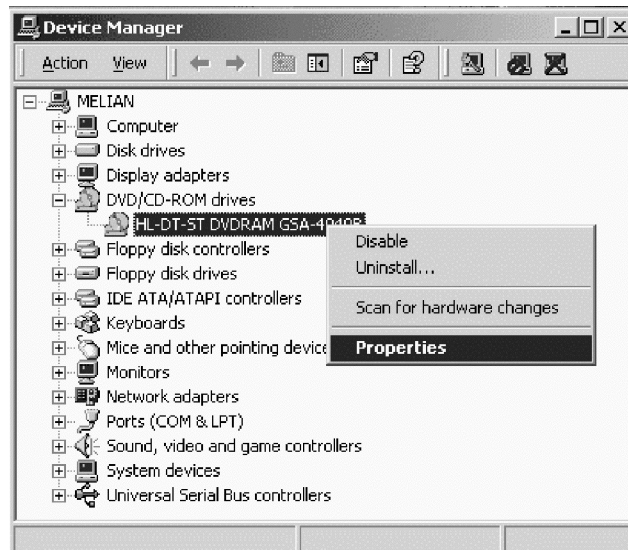
1. Fare clic con il tastino destro del mouse su **Risorse del computer** e selezionare **Proprietà**.



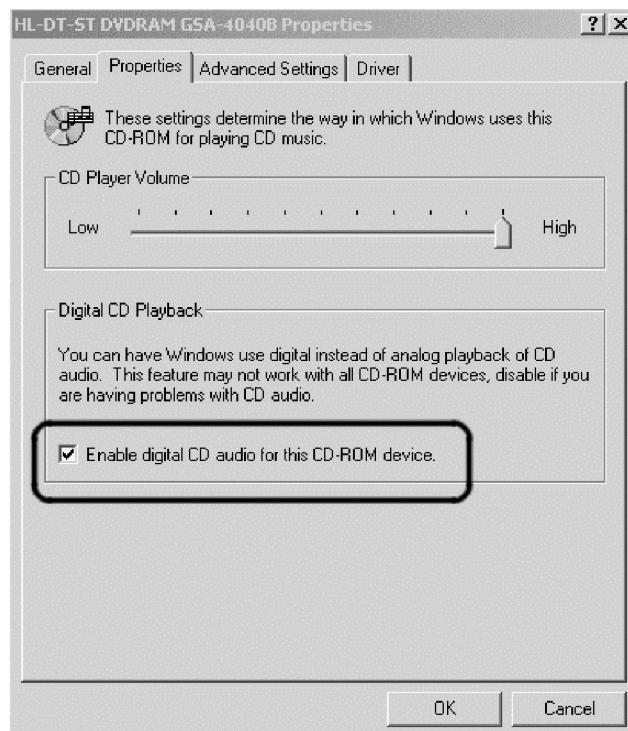
2. Selezionare **Gestione periferiche** nel separatore **Hardware**. In Windows Me il separatore **Hardware** mostra **Gestione periferiche** direttamente senza selezionare il pulsante.



3. In **Gestione periferiche**, fare clic su + per le unità DVD/CD-ROM, fare clic con il tastino destro del mouse sull'unità e selezionare **Proprietà**.

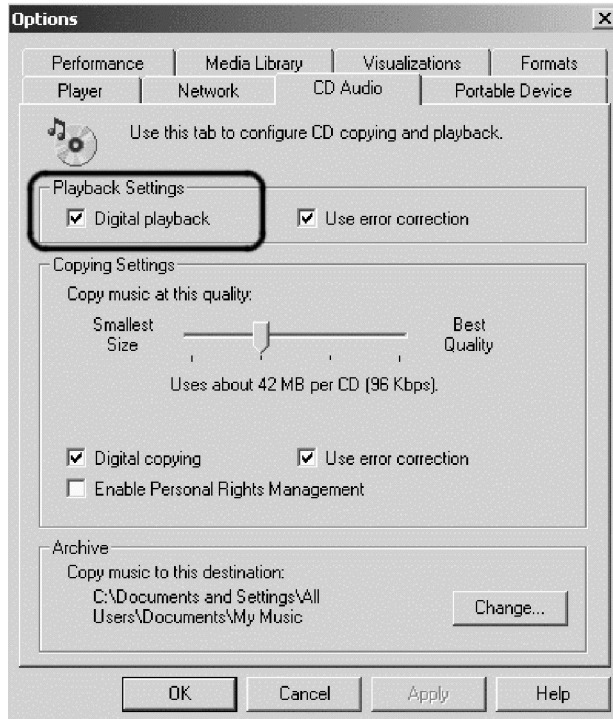


4. Selezionare il separatore Proprietà e contrassegnare la casella Abilita audio digitale.



Per abilitare la riproduzione audio digitale in Windows Media Player, procedere nel modo seguente:

- a. Avviare Windows Media Player.
- b. Selezionare **Strumenti** → **Opzioni...** nel menu di Media Player
- c. Selezionare il separatore CD Audio e contrassegnare la casella Riproduzione digitale



Appendice E. Supporto e assistenza

Le seguenti informazioni descrivono il supporto tecnico, disponibile per il prodotto in uso, durante il periodo di garanzia o per la durata del prodotto. Per una completa spiegazione dei termini di garanzia IBM, consultare l'Accordo di garanzia IBM.

Supporto tecnico in linea

Il supporto tecnico in linea è disponibile per tutta la durata del prodotto sul sito Web Personal Computing Support all'indirizzo:

www.ibm.com/pc/support

Durante il periodo di garanzia, è disponibile l'assistenza per la sostituzione o la riparazione dei componenti difettosi. Inoltre, se l'opzione IBM viene installata in un elaboratore IBM, è possibile richiedere l'assistenza presso il proprio domicilio. Il personale tecnico qualificato consente di stabilire la migliore alternativa.

Supporto tecnico per telefono

Supporto installazione e configurazione tramite l'IBM HelpCenter® verrà fornito con un indennizzo a discrezione dell'IBM, 90 giorni dopo il ritiro dell'opzione dalla commercializzazione. Le offerte di assistenza supplementari, inclusa l'assistenza per l'installazione guidata, sono suscettibili di un indennizzo nominale.

Per richiedere l'assistenza tecnica, si prega di fornire le seguenti informazioni:

- Nome opzione
- Numero opzione
- Prova di acquisto
- Casa produttrice, modello e numero di serie (IBM) e manuale dell'elaboratore
- Descrizione dettagliata di qualsiasi messaggio di errore
- Descrizione del problema
- Informazioni sulla configurazione hardware e software del sistema

Se possibile, al momento della chiamata, situarsi vicino all'elaboratore. Durante la telefonata, è possibile che il personale tecnico qualificato richieda una descrizione dettagliata del problema.

Per il numero telefonico di assistenza e le ore di assistenza, consultare la seguente tabella. Se il numero per il paese o della regione da cui si desidera telefonare non è elencato, contattare il rivenditore o il rappresentante commerciale IBM. I tempi di risposta possono variare in base al numero e alla natura delle chiamate ricevute.

I numeri telefonici sono soggetti a modifiche senza previa notifica. Per i numeri aggiornati, visitare il sito www.ibm.com/pc/support/ e fare clic su **Support Phone List**.

Paese o regione	Numero di telefono	Paese o regione	Numero di telefono
Argentina	0800-666-0011	Malesia	03-7727-7800

Paese o regione	Numero di telefono	Paese o regione	Numero di telefono
Australia	1300-130-426	Messico	001-866-434-2080
Austria	01-24592-5901	Paesi bassi	020-514-5770
Belgio	Olandese 02-210-9820 Francese 02-210-9800	Nuova Zelanda	0800-446-149
Bolivia	0800-0189	Norvegia	66 81 11 00
Brasile	55-11-3889-8986	Perù	0-800-50-866
Canada	1-800-565-3344 Toronto 416-383-3344	Filippine	632-995-2225
Cile	800-224-488	Portogallo	21-791 51 47
Cina (PRC)	800-810-1818	Russia	095-940-2000
Cina (Hong Kong S.A.R.)	852-2825-7799	Singapore	1800-840-9911
Columbia	980-912-3021	Spagna	91-662 49 16
Danimarca	45 20 82 00	Svezia	08-477 4420
Ecuador	1-800-426911 (opzione #4)	Svizzera	058-333-09-00
Finlandia	09-459 69 60	Taiwan	886-2-2725-9799
Francia	02 38 55 74 50	Tailandia	66-2-273-4000
Germania	07032-1549 201	Turchia	00-800-446-32-041
Indonesia	021-523-8535	Regno Unito	0-1475-555 055
Irlanda	01-815-9202	Stati Uniti	1-800-426-7378
Italia	02-7031-6101	Uruguay	000-411-005-6649
Giappone	Utenti 0120-887-870 Clienti commerciali 0120-887-874	Venezuela	0-800-100-2011
Lussemburgo	298-977 5063	Vietnam	848-8295-160

Appendice F. Dichiarazione di garanzia IBM - Z125-4753-07 - 11/2002

Parte 1 - Condizioni generali

Questa Dichiarazione di garanzia limitata è costituita dalle seguenti parti: Parte 1 - Condizioni generali, Parte 2 - Condizioni specifiche del paese e Parte 3 - Informazioni sulla garanzia. Le condizioni previste nella Parte 2 potrebbero sostituire o modificare quelle presenti nella Parte 1. Le garanzie fornite dall'IBM in questa Dichiarazione di garanzia si riferiscono solo alle macchine acquistate per uso proprio (non per la rivendita). Il termine Macchina si riferisce ad una macchina IBM, alle relative funzioni, conversioni, potenziamenti, elementi, accessori o ad una qualsiasi combinazione di questi. Tale termine non si riferisce al software, sia precaricato sulla macchina che installato successivamente. Nessuna parte di questa Dichiarazione di garanzia limitata influisce sui diritti dell'utente che, per contratto, non possono subire limitazioni.

Cosa copre questa garanzia

La IBM garantisce l'assenza di difetti nel materiale o nella produzione di ciascuna macchina ed inoltre la conformità all'Official Published Specifications IBM ("Specifiche"), disponibile su richiesta. Il periodo di garanzia della Macchina ha inizio dalla data di installazione originale ed è specificato nella Parte 3 - Informazioni sulla garanzia. Per data di installazione si intende quella riportata sulla ricevuta di acquisto (fattura), se non diversamente specificato dalla IBM o dal rivenditore. Per tale componente viene fornito lo stesso tipo di garanzia valido per il componente sostituito. Molti di questi dispositivi, conversioni o potenziamenti comportano la rimozione di alcuni componenti e la relativa restituzione all'IBM. Per tale componente viene fornito lo stesso tipo di garanzia valido per il componente sostituito. Se non diversamente specificato dalla IBM, le seguenti garanzie sono applicabili solo nel paese in cui la macchina viene acquistata.

QUESTE GARANZIE SONO ESCLUSIVE E SOSTITUISCONO TUTTE LE ALTRE GARANZIE O CONDIZIONI, SIA ESPRESSE CHE IMPLICITE, IVI INCLUSE EVENTUALI GARANZIE DI COMMERCIALIZZABILITÀ' ED IDONEITÀ' AD UNO SCOPO PARTICOLARE. ALCUNE GIURISDIZIONI NON CONSENTONO ESCLUSIONI DI GARANZIE, SIA ESPRESSE CHE IMPLICITE, PERTANTO LE SUDETTE ESCLUSIONI POTREBBERO NON ESSERE APPLICABILI NEL PROPRIO PAESE. IN TAL CASO, QUESTE GARANZIE SONO LIMITATE AL PERIODO DI DURATA DELLA GARANZIA STESSA. NESSUNA GARANZIA E' PREVISTA DOPO QUESTO PERIODO. ALCUNE GIURISDIZIONI NON CONSENTONO LIMITAZIONI DI GARANZIE, SIA ESPRESSE CHE IMPLICITE, PERTANTO LE SUDETTE LIMITAZIONI POTREBBERO NON ESSERE APPLICABILI NEL PROPRIO PAESE.

Cosa non copre questa garanzia

Questa garanzia non copre quanto segue:

- programmi software, sia precaricati sulla macchina che installati successivamente.

- danni causati da un cattivo utilizzo della macchina, incidenti, modifiche, ambienti operativi non appropriati o una manutenzione non corretta eseguita da parte dell'utente;
- danni causati da un prodotto di cui l'IBM non è responsabile;
- prodotti non-IBM, inclusi quelli prodotti e forniti dalla IBM o integrati in una macchina IBM su richiesta.

La garanzia risulta invalidata in caso di rimozione o alterazione delle etichette identificative della macchina o dei relativi componenti.

L'IBM non garantisce un funzionamento della macchina ininterrotto e privo di errori.

Eventuale assistenza tecnica o altri tipi di supporto forniti per una Macchina in garanzia, ad esempio l'assistenza telefonica con domande relative al funzionamento e all'installazione e configurazione della Macchina, verranno forniti **SENZA GARANZIE DI NESSUN TIPO**.

Come ottenere il servizio di garanzia

Se la macchina non funziona correttamente durante il periodo di garanzia, contattare il proprio rivenditore o l'IBM per richiedere l'assistenza. Se la macchina non viene registrata, potrebbe essere richiesta una prova d'acquisto per usufruire del servizio di garanzia.

Risoluzione dei problemi da parte dell'IBM

Quando si richiede l'assistenza, è necessario seguire le procedure di determinazione e risoluzione specificate dall'IBM. Un tecnico tenterà di effettuare una prima diagnosi del problema e assisterà l'utente telefonicamente.

Il tipo di servizio di garanzia valido per la propria macchina è specificato nella Parte 3 - Informazioni sulla garanzia.

L'utente dovrà scaricare e installare il codice della macchina (microcode, BIOS, i programmi di utilità, i driver di periferica e il programma di diagnostica) e altri aggiornamenti software da un sito Web IBM o da altri supporti elettronici ed attenersi alle istruzioni fornite dalla IBM.

Se il problema può essere risolto con un CRU (Customer Replaceable Unit), ad esempio una tastiera, un mouse, un altoparlante o un altro componente facilmente sostituibile, l'IBM invierà questo componente all'utente per la sostituzione.

Se la macchina non funziona correttamente durante il periodo di garanzia e il problema non può essere risolto telefonicamente o con un CRU, l'IBM o il rivenditore autorizzato, se previsto dal tipo di garanzia, riparerà la macchina o la sostituirà con un'altra equivalente. Se l'IBM non può riparare o sostituire la macchina, è possibile restituirla al rivenditore in modo da essere rimborsati.

Inoltre IBM o il rivenditore potranno gestire ed installare le modifiche tecniche relative alla macchina.

Sostituzione della macchina o di un componente

Se la garanzia prevede la sostituzione della macchina o di una parte di essa, il componente da sostituire diventa proprietà della IBM o del rivenditore mentre quello fornito in sostituzione diventa proprietà dell'utente. L'utente deve assicurare che tutti i componenti rimossi siano quelli originari e che non siano stati manomessi. L'utente deve assicurare che tutti i componenti rimossi siano quelli originari e che non siano stati manomessi. Per tale componente viene fornito lo stesso tipo di garanzia valido per il componente sostituito.

Ulteriori responsabilità dell'utente

Prima che avvenga la sostituzione della Macchina o di una parte di essa da parte dell'IBM o del rivenditore, è necessario che l'utente acconsenta alla rimozione di tutti i dispositivi, componenti, opzioni, collegamenti non coperti da garanzia.

Inoltre, è necessario che accetti le seguenti condizioni:

1. assicurarsi che non vi siano limitazioni o obblighi legali di alcun genere che impediscano la sostituzione della Macchina;
2. ottenere autorizzazione dal proprietario in modo da consentire all'IBM o al rivenditore di fornire assistenza per una Macchina di cui non si è proprietari e
3. quando possibile, prima che venga fornita l'assistenza:
 - a. seguire le procedure di richiesta assistenza fornita dalla IBM o dal rivenditore;
 - b. eseguire una copia di riserva e assicurare tutti i programmi, dati e informazioni presenti sulla macchina;
 - c. consentire all'IBM o al rivenditore di accedere a tutti i programmi al fine di permetterne l'esecuzione dei servizi e
 - d. informare l'IBM o il rivenditore riguardo gli spostamenti della Macchina.
4. (a) verificare che tutte le informazioni sui dati personali identificabili vengano cancellate dalla macchina, (b) consentire all'IBM, al proprio rivenditore o a un fornitore IBM di elaborare da parte dell'utente i dati personali restanti per adempiere agli obblighi indicati in questa Dichiarazione di garanzia limitata (tra cui, la spedizione della macchina ad altri centri di supporto IBM per tale elaborazione) e (c) verificare che l'elaborazione sia conforme alle leggi che regolano la gestione di tali dati.

Limitazione di responsabilità

L'IBM è responsabile per l'eventuale perdita o danneggiamento della Macchina solo durante il periodo in cui è in possesso dell'IBM o durante il trasporto della macchina stessa.

Né l'IBM, né il rivenditore sono responsabili per qualsiasi tipo di informazione contenuta nella Macchina che si restituisce alla IBM o al rivenditore per una ragione qualsiasi. Prima di restituire la macchina, è necessario rimuovere tali informazioni.

Si possono verificare casi in cui, a causa di inadempienza da parte dell'IBM, si potrebbe avere diritto al risarcimento dei danni dall'IBM. In tali casi, a prescindere dai motivi per i quali l'utente effettua il reclamo, la responsabilità dell'IBM è limitata a:

1. danni alla persona (inclusa la morte) e alla proprietà reale

2. risarcimento per eventuali altri danni diretti, fino a coprire le spese per la macchina oggetto del reclamo. Per lo scopo di tale voce, il termine 'Macchina' include Machine Code e Licensed Internal Code (LIC).

Tali limitazioni sono applicabili anche ai fornitori Rappresentano il massimo grado di responsabilità da parte di questi e dell'IBM stessa.

IN NESSUN CASO L'IBM E' RESPONSABILE PER: 1) RECLAMI DI DANNI DA PARTE DI TERZI (DIVERSI DA QUELLI COMPRESI NELL'ELENCO SOPRA RIPORTATO); 2) PERDITA O DANNI AI DATI; 3) DANNI INDIRETTI O ACCIDENTALI O EVENTUALI DANNI ECONOMICI CONSEQUENZIALI (INCLUSI MANCATI GUADAGNI O RISPARMI) ANCHE NEL CASO IN CUI L'IBM, I FORNITORI O I RIVENDITORI VENGA PREVENTIVAMENTE INFORMATI SU QUESTA EVENTUALITA'. ALCUNE GIURISDIZIONI NON PREVEDONO L'ESCLUSIONE O LA LIMITAZIONE DEI DANNI ACCIDENTALI O CONSEQUENZIALI PER CUI LE LIMITAZIONI O LE ESCLUSIONI SOPRA RIPORTATE POTREBBERO NON ESSERE APPLICABILI NEL PROPRIO PAESE. ALCUNE GIURISDIZIONI NON CONSENTONO LIMITAZIONI DI GARANZIE, SIA ESPRESSE CHE IMPLICITE, PERTANTO LE SUDETTE LIMITAZIONI POTREBBERO NON ESSERE APPLICABILI NEL PROPRIO PAESE.

Legge governativa

Sia l'utente che la IBM acconsentono all'applicazione delle leggi del paese in cui è stata acquistata la macchina al fine di disciplinare, interpretare e applicare tutti i diritti, i doveri e gli obblighi della IBM che scaturiscono o si riferiscono in qualche modo a questa dichiarazione, indipendentemente dai conflitti dei principi del diritto.

TALI GARANZIE FORNISCONO ALL'UTENTE DIRITTI SPECIFICI E, IN ALCUNI CASI, ALTRI DIRITTI CHE VARIANO A SECONDA DELLA GIURISDIZIONE.

Giurisdizione

Tutti i diritti, doveri e obblighi sono soggetti alle leggi vigenti nei paesi in cui viene acquistata la macchina.

Parte 2 - Condizioni specifiche del paese

AMERICA

ARGENTINA

Legge governativa: *Dopo la prima frase è stato aggiunto il seguente testo:*

Ogni contenzioso relativo a questa Dichiarazione verrà trattato esclusivamente nella corte di Buenos Aires.

BRASILE

Legge governativa: *Dopo la prima frase è stato aggiunto il seguente testo:*

Ogni contenzioso relativo a questo Accordo verrà trattato esclusivamente nella corte di Rio de Janeiro.

Perù

Limitazione di responsabilità: *In questa sezione è stato aggiunto il seguente testo:*

In base all'articolo 1328 del codice civile peruviano, le limitazioni e le esclusioni specificate in questa sezione non verranno applicate per i danni causati da una cattiva manutenzione o da una grave negligenza da parte della IBM.

NORD AMERICA

Servizio di garanzia: *In questa sezione è stato aggiunto il seguente testo:*
In Canada, per ottenere il servizio di garanzia della IBM, chiamare 1-800-IBM-SERV (426-7378).

CANADA

Limitazione di responsabilità: *Il testo di seguito riportato sostituisce il punto 1 di questa sezione:*

1. la responsabilità per danni a persone (inclusa la morte) o la proprietà sarà limitata ai casi di negligenza da parte della IBM;

Legge governativa: *Il seguente testo sostituisce "leggi del paese in cui è stata acquistata la macchina" nella prima frase:*
leggi della Provincia di Ontario.

STATI UNITI

Legge governativa: *Il seguente testo sostituisce "leggi del paese in cui è stata acquistata la macchina" nella prima frase:*
leggi dello Stato di New York.

PAESI ASIATICI DEL PACIFICO

AUSTRALIA

Cosa copre questa garanzia: *In questa sezione è stato aggiunto il seguente paragrafo:*
Le garanzie specificate in questa sezione sono aggiuntive ai diritti contenuti nel Trade Practices Act 1974 e sono limitate alle limitazioni consentite dalle legislazioni applicabili.

Limitazione di responsabilità: *In questa sezione è stato aggiunto il seguente testo:*
In caso di inadempienza dell'IBM nei confronti di una condizione o di una garanzia specificata nel Trade Practices Act 1974, la responsabilità dell'IBM è limitata alla riparazione o alla sostituzione della macchina o di una parte di essa oppure alla fornitura di un prodotto equivalente. Nel caso in cui tale condizione sia relativa ai diritti di vendita, al possesso tacito o a pieno titolo oppure se il prodotto è stato acquistato per uso personale e domestico, nessuna delle limitazioni specificate in questo paragrafo risulta applicabile.

Legge governativa: *Il seguente testo sostituisce "leggi del paese in cui è stata acquistata la macchina" nella prima frase:*
leggi dello Stato o del Territorio.

CAMBOGIA, LAOS E VIETNAM

Legge governativa: *Il seguente testo sostituisce "leggi del paese in cui è stata acquistata la macchina" nella prima frase:*
leggi dello Stato di New York.

CAMBOGIA, INDONESIA, LAOS E VIETNAM

Arbitrato: *In questa sezione è stato aggiunto il seguente testo:*

Le dispute relative a questa Dichiarazione saranno competenza di Singapore in accordo con le norme previste dal SIAC (Singapore International Arbitration Center). L'assegnazione arbitrale sarà finale e vincolante per le parti senza appello e l'assegnazione arbitrale riporterà e stabilirà i fatti e le conclusioni di legge.

Gli arbitri saranno tre, un arbitro per una parte del contenzioso. I due arbitri scelti dalle parti a loro volta sceglieranno un terzo arbitro prima di procedere. Se il presidente manca, tale ruolo verrà ricoperto dal presidente del SIAC. Se mancano altri arbitri, le due parti provvederanno alle rispettive nomine. Il procedimento continuerà fino a quando viene a mancare uno degli arbitri.

Se una delle parti rifiuta o non riesce a nominare un arbitro in 30 giorni dalla data in cui l'altra parte nomina il proprio arbitro, l'arbitro nominato sarà l'unico arbitro, se nominato correttamente e in modo valido.

Tutti i procedimenti saranno condotti, inclusa tutta la documentazione presentata in tali procedimenti, in lingua Inglese. La versione in lingua inglese di tale Dichiarazione prevale sulle versioni in altre lingue.

HONG KONG S.A.R. DELLA CINA E MACAU S.A.R. DELLA CINA

Legge governativa: *Il seguente testo sostituisce "leggi del paese in cui è stata acquistata la macchina" nella prima frase:*
leggi della Regione ad amministrazione speciale di Hong Kong.

INDIA

Limitazioni di responsabilità: *Il testo di seguito riportato sostituisce i punti 1 e 2 di questa sezione:*

1. La responsabilità per danni a persone (inclusa la morte) o la proprietà sarà limitata ai casi di negligenza da parte della IBM;
2. Per qualsiasi altro danno verificatosi in situazioni di inadempienza da parte della IBM in relazione a quanto previsto in questa Dichiarazione di garanzia, la responsabilità della IBM sarà limitata all'importo pagato dall'utente per l'acquisto della macchina oggetto del reclamo. Per lo scopo di tale voce, il termine 'Macchina' include Machine Code e Licensed Internal Code (LIC).

Arbitrato: *In questa sezione è stato aggiunto il seguente testo:*

Le dispute relative a questa Dichiarazione saranno competenza di Bangalore in accordo con le norme vigenti in India. L'assegnazione arbitrale sarà finale e vincolante per le parti senza appello e l'assegnazione arbitrale riporterà e stabilirà i fatti e le conclusioni di legge.

Gli arbitri saranno tre, un arbitro per una parte del contenzioso. I due arbitri scelti dalle parti a loro volta sceglieranno un terzo arbitro prima di procedere. Se il presidente manca, tale ruolo verrà ricoperto dal presidente del tribunale indiano. Se mancano altri arbitri, le due parti provvederanno alle rispettive nomine. Il procedimento continuerà fino a quando viene a mancare uno degli arbitri.

Se una delle parti rifiuta o non riesce a nominare un arbitro in 30 giorni dalla data in cui l'altra parte nomina il proprio arbitro, l'arbitro nominato sarà l'unico arbitro, se nominato correttamente e in modo valido.

Tutti i procedimenti saranno condotti, inclusa tutta la documentazione presentata in tali procedimenti, in lingua Inglese. La versione in lingua inglese di tale Dichiarazione prevale sulle versioni in altre lingue.

Giappone

Legge governativa: *In questa sezione viene aggiunto il seguente testo:*
Ciascun dubbio relativo a questo Accordo verrà inizialmente risolto internamente in buona fede e nel rispetto del principio della fiducia reciproca.

MALESIA

Limitazione di responsabilità: *il termine "SPECIALI" nella voce 3 del quinto paragrafo è stato cancellato.*

NUOVA ZELANDA

Cosa copre questa garanzia: *In questa sezione è stato aggiunto il seguente paragrafo:*
Di seguito sono riportate le garanzie fornite in aggiunta ai diritti specificati nel Consumer Guarantees Act 1993 o in altre legislazioni che non possono subire esclusioni o limitazioni. Il Consumer Guarantees Act 1993 non è applicabile per i prodotti che la IBM fornisce per scopi commerciali, come definito nel Consumer Guarantees Act.

Limitazione di responsabilità: *In questa sezione è stato aggiunto il seguente testo:*
Nel caso in cui le Macchine non vengano acquistate per scopi commerciali, come definito nel Consumer Guarantees Act 1993, le limitazioni specificate in questa sezione sono sottoposte a quelle specificate nel Consumer Guarantees Act.

REPUBBLICA POPOLARE CINESE

Legge governativa: *Il testo di seguito riportato sostituisce "le leggi del paese in cui è stata acquistata la Macchina":*

leggi dello Stato di New York, U.S.A.

FILIPPINE

Limitazione di responsabilità: *La voce 3 nel quinto paragrafo è stata sostituita dal seguente testo:*

DANNI MORALI, INDIRETTI, ACCIDENTALI O EVENTUALI DANNI ECONOMICI (INCLUSI DANNI ESEMPLARI E NOMINALI)

Arbitrato: In questa sezione è stato aggiunto il seguente testo:

Le dispute relative a questa Dichiarazione saranno competenza di Metro Manila in accordo con le norme vigenti nelle Filippine. L'assegnazione arbitrale sarà finale e vincolante per le parti senza appello e l'assegnazione arbitrale riporterà e stabilirà i fatti e le conclusioni di legge.

Gli arbitri saranno tre, un arbitro per una parte del contenzioso. I due arbitri scelti dalle parti a loro volta sceglieranno un terzo arbitro prima di procedere. Se il presidente manca, tale ruolo verrà ricoperto dal presidente del consiglio di risoluzione delle dispute nelle Filippine. Se mancano altri arbitri, le due parti provvederanno alle rispettive nomine. Il procedimento continuerà fino a quando viene a mancare uno degli arbitri.

Se una delle parti rifiuta o non riesce a nominare un arbitro in 30 giorni dalla data in cui l'altra parte nomina il proprio arbitro, l'arbitro nominato sarà l'unico arbitro, se nominato correttamente e in modo valido.

Tutti i procedimenti saranno condotti, inclusa tutta la documentazione presentata in tali procedimenti, in lingua Inglese. La versione in lingua inglese di tale Dichiarazione prevale sulle versioni in altre lingue.

SINGAPORE

Limitazione di responsabilità: I termini "SPECIALI" ed "ECONOMICI" nella voce 3 del quinto paragrafo sono stati cancellati.

EMEA (EUROPA, MEDIO ORIENTE, AFRICA)

I SEGUENTI TERMINI SONO VALIDI PER TUTTI I PAESI EMEA

I termini di questa Dichiarazione di garanzia limitata sono applicabili alle macchine acquistate presso la IBM o un rivenditore IBM.

Come ottenere il servizio di garanzia: Se si acquista una macchina IBM in Austria, Belgio, Cipro, Città del Vaticano, Danimarca, Estonia, Finlandia, Francia, Germania, Grecia, Islanda, Irlanda, Italia, Lettonia, Liechtenstein, Lituania, Lussemburgo, Monaco, Norvegia, Paesi Bassi, Portogallo, Regno Unito, San Marino, Spagna, Svezia o Svizzera, è possibile ottenere il servizio di garanzia per la macchina in uno qualsiasi di questi paesi rivolgendosi sia a (1) un rivenditore IBM autorizzato all'esecuzione del servizio di garanzia che (2) presso la IBM. Se è stato acquistato un Personal Computer IBM in Albania, Armenia, Bielorussia, Bosnia e Erzegovina, Bulgaria, Croazia, Repubblica Ceca, Georgia, Ungheria, Kazakistan, Kirghizstan, Repubblica Federale della Jugoslavia, Repubblica di Macedonia ex Jugoslavia (FYROM), Moldavia, Polonia, Romania, Russia, Repubblica Slovacca, Slovenia o Ucraina, è possibile ottenere il servizio di garanzia per la macchina in uno qualsiasi di questi paesi rivolgendosi sia ad (1) un rivenditore IBM autorizzato all'esecuzione del servizio di garanzia che (2) presso la IBM.

Se la macchina viene acquistata nei paesi Medio Orientali o Africani, è possibile usufruire dei servizi di garanzia nel paese di acquisto, se l'entità IBM fornisce servizi di garanzia in tale paese o dal rivenditore IBM riconosciuto dall'IBM per prestare servizi di garanzia su tale macchina in tale Paese. Il servizio di garanzia in Africa è disponibile in un'area di 50 chilometri dal fornitore IBM autorizzato. Voi siete responsabili del trasporto delle macchine ubicate oltre i 50 chilometri dal fornitore IBM autorizzato.

Aggiungere il seguente paragrafo in Europa occidentale (Austria, Belgio, Città del Vaticano, Cipro, Danimarca, Finlandia, Francia, Germania, Grecia, Islanda, Irlanda, Italia, Liechtenstein, Lussemburgo, Monaco, Paesi Bassi, Norvegia, Portogallo, Regno Unito, Spagna, San Marino, Svezia, Svizzera):

La garanzia per le macchine acquistate in Europa occidentale risulterà valida e applicabile in tutti i paesi dell'Europa occidentale a condizione che le macchine siano state dichiarate e rese disponibili in quei paesi.

Legge governativa:

La frase "le leggi del paese in cui viene acquistata la macchina" è stata sostituita dal seguente testo:

1) "le leggi in Austria" in **Albania, Armenia, Azerbaijan, Bielorussia, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Croazia, Georgia, Ungheria, Kazakistan, Kyrgyzstan, FYR Macedonia, Moldavia, Polonia, Romania, Russia, Repubblica Slovacca, Slovenia, Tajikistan, Turkmenistan, Ucraina, Uzbekistan e Jugoslavia;** 2) "le leggi in Francia" in **Algeria, Benin, Burkina Faso, Cameroon, Capo Verde, Repubblica africana centrale, Ciad, Comoros, Repubblica democratica del Congo, Gibuti, Guinea, Guinea-Bissau, Polinesia francese, Gabon, Gambia, Costa d'Avorio, Libano, Madagascar, Mali, Mauritania, Mauritius, Mayotte, Marocco, Nuova Caledonia, Nigeria, Reunion, Senegal, Seychelles, Togo, Tunisia, Vanuatu e Wallis & Futuna;** 3) "le leggi in Finlandia" in **Estonia, Lettonia e Lituania;** 4) "le leggi in Inghilterra" in **Angola, Bahrain, Botswana, Burundi, Egitto, Eritrea, Etiopia, Ghana, Giordania, Kenya, Kuwait, Liberia, Malawi, Malta, Mozambico, Nigeria, Oman, Pakistan, Qatar, Ruanda, Sao Tome, Arabia Saudita, Sierra Leone, Somalia, Tanzania, Uganda, Emirati Arabi, Regno Unito, Bank/Gaza occidentale, Yemen, Zambia e Zimbabwe;** e 5) "le leggi in Sud Africa" in **Sud Africa, Namibia, Lesotho e Svizzera.**

Giurisdizione:*Le seguenti eccezioni sono state aggiunte a questa sezione:*

1) In **Austria** la scelta della giurisdizione per tutti i contenziosi relativi a questo Accordo sarà di competenza della corte di Vienna, Austria; 2) in **Angola, Bahrain, Botswana, Burundi, Egitto, Eritrea, Etiopia, Ghana, Jordan, Kenya, Kuwait, Liberia, Malawi, Malta, Mozambico, Nigeria, Oman, Pakistan, Qatar, Rwanda, Sao Tome, Arabia Saudita, Sierra Leone, Somalia, Tanzania, Uganda, Emirati Arabi Uniti, Bank/Gaza occidentale, Yemen, Zambia e Zimbabwe** questo Accordo verrà governato dalla legge Inglese e le relative dispute saranno di competenza della giurisdizione delle corti Inglesi; 3) in **Belgio e Lussemburgo**, le relative dispute saranno di competenza della giurisdizione delle corti della città capitale; 4) in **Francia, Algeria, Benin, Burkina Faso, Cameroon, Capo Verde, Repubblica africana centrale, Chad, Comoros, Congo, Gibuti, Repubblica Democratica del Congo, Guinea Equatoriale, Guiana Francese, Polinesia Francese, Gabon, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, Costa d'Avorio, Libano, Madagascar, Mali, Mauritania, Mauritius, Mayotte, Morocco, Nuova Caledonia, Nigeria, Reunion, Senegal, Seychelles, Togo, Tunisia, Vanuatu e Wallis & Futuna** le relative dispute saranno di competenza della giurisdizione della corte di Parigi; 5) in **Russia**, le dispute saranno di competenza della giurisdizione della corte di Mosca; 6) in **Sud Africa, Namibia, Lesotho e Svizzera**, le relative dispute saranno di competenza della giurisdizione della corte di Johannesburg; 7) in **Turchia**, le relative dispute saranno di competenza della giurisdizione delle corti centrali di Istanbul (Sultanahmet); 8) in ciascuno dei seguenti paesi specificati, i contenziosi relativi a questa Dichiarazione saranno di competenza della corte di a) Atene per la **Grecia**, b) Tel Aviv-Jaffa per **Israele**, c) Milano per l'**Italia**, d) Lisbona per il **Portogallo** e e) Madrid per la **Spagna**; e 9) nel **Regno Unito**, tutte le dispute derivanti da questa Dichiarazione di garanzia sono di competenza delle corti inglesi.

Arbitrato: *In questa sezione è stato aggiunto il seguente testo:*

In Albania, Armenia, Azerbaijan, Belarus, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Croazia, Georgia, Ungheria, Kazakhstan, Kyrgyzstan, FYR Macedonia, Moldova, Polonia, Romania, Russia, Repubblica Slovacca, Slovenia, Tajikistan, Turkmenistan, Ucraina, Uzbekistan e Iugoslavia FR tutte le dispute derivanti da questa Dichiarazione di garanzia saranno di competenza della Corte Internazionale della Camera Economica Federale in Vienna che nomina tre giudici incaricati di risolvere i relativi conflitti. Il processo verrà tenuto in Vienna, Austria, e la lingua ufficiale sarà l'inglese. La decisione dei giudici sarà definitiva e insindacabile per entrambe le parti. Quindi, oltre al paragrafo 598 (2) del codice austriaco della procedura civile, le parti rinunciano espressamente all'applicazione del paragrafo 595 (1), figura 7, del codice. L'IBM può, comunque, sostenere i procedimenti legali in una corte competente nel paese di installazione.

In Estonia, Lettonia e Lituania tutte le dispute relative a questa Dichiarazione di garanzia limitata verranno gestite dagli enti competenti in Helsinki, Finlandia, secondo le leggi vigenti. Ogni parte nominerà un giudice. E i giudici nomineranno insieme il presidente. Se non riescono a mettersi d'accordo sulla nomina del presidente, sarà la Camera di commercio in Helsinki a nominare il presidente.

UNIONE EUROPEA

I SEGUENTI TERMINI SONO VALIDI PER TUTTI I PAESI EUROPEI:

I consumatori dell'Unione Europea sono tutelati dalla legislazione nazionale che regola la vendita dei beni al consumatore. Le garanzie fornite in questa Dichiarazione non influiscono su questi diritti.

Come ottenere il servizio di garanzia: *In questa sezione è stato aggiunto il seguente testo:*

Per ottenere il servizio di garanzia dalla IBM in un paese europeo, consultare l'elenco dei numeri telefonici nella Parte 3 - Informazioni sulla garanzia.

E' possibile contattare l'IBM al seguente indirizzo:

IBM Warranty & Service Quality Dept.

PO Box 30

Spango Valley

Greenock

Scotland PA 16 OAH

AUSTRIA, DANIMARCA, FINLANDIA, GRECIA, ITALIA, PAESI BASSI, PORTOGALLO, SPAGNA, SVEZIA E SVIZZERA

Limitazione di responsabilità: *Il testo di seguito riportato sostituisce i termini di questa sezione:*

Se non diversamente indicato dalla legge vigente:

1. La responsabilità della IBM per i danni e le perdite di dati che possono verificarsi durante l'adempimento dei propri obblighi in relazione a questa Dichiarazione di garanzia è limitata al solo risarcimento di questi danni o

perdite per un importo massimo pari al costo della macchina. Per lo scopo di tale voce, il termine 'Macchina' include Machine Code e Licensed Internal Code (LIC).

Le precedenti limitazioni non si applicano ai danni alla persona (inclusa la morte) e alla proprietà reale per i quali l'IBM è legalmente responsabile.

2. **IN NESSUN CASO L'IBM E' RESPONSABILE PER: 1) 1) PERDITA O DANNI AI DATI; 2) DANNI INDIRETTI O ACCIDENTALI O EVENTUALI DANNI ECONOMICI CONSEGUENZIALI 3)MANCATI PROFITTI, ANCHE SE RIPORTATI COME CONSEGUENZA DELL'EVENTO CHE HA GENERATO IL DANNO; 4)MANCATI GUADAGNI, ENTRATE, RAPPORTI COMMERCIALI O RISPARMI ANTICIPATI.**

FRANCIA E BELGIO

Limitazione di responsabilità: *Il testo di seguito riportato sostituisce i termini di questa sezione:*

Se non diversamente indicato dalla legge vigente:

1. La responsabilità della IBM per i danni e le perdite di dati che possono verificarsi durante l'adempimento dei propri obblighi in relazione a questa Dichiarazione di garanzia è limitata al solo risarcimento di questi danni o perdite per un importo massimo pari al costo della macchina. Per lo scopo di tale voce, il termine 'Macchina' include Machine Code e Licensed Internal Code (LIC).

Le precedenti limitazioni non si applicano ai danni alla persona (inclusa la morte) e alla proprietà reale per i quali l'IBM è legalmente responsabile.

2. **IN NESSUN CASO L'IBM E' RESPONSABILE PER: 1) 1) PERDITA O DANNI AI DATI; 2) DANNI INDIRETTI O ACCIDENTALI O EVENTUALI DANNI ECONOMICI CONSEGUENZIALI 3)MANCATI PROFITTI, ANCHE SE RIPORTATI COME CONSEGUENZA DELL'EVENTO CHE HA GENERATO IL DANNO; 4)MANCATI GUADAGNI, ENTRATE, RAPPORTI COMMERCIALI O RISPARMI ANTICIPATI.**

I SEGUENTI TERMINI SONO VALIDI PER I PAESI SPECIFICATI:

AUSTRIA

Cosa copre questa garanzia: *Il testo di seguito riportato sostituisce la prima frase del primo paragrafo di questa sezione:*

La garanzia prevista per una Macchina IBM copre il funzionamento della Macchina in condizioni normali di utilizzo e la conformità della Macchina alle specifiche.

I seguenti paragrafi sono aggiunti a questa sezione:

Il periodo di garanzia minimo della macchina è di 12 mesi dalla data di consegna. Il periodo di limitazione per i consumatori coinvolti in un'azione legale per violazione di garanzia è il periodo minimo previsto dalla legge. Nel caso in cui l'IBM o il rivenditore non possano procedere alla riparazione della Macchina IBM, è possibile richiedere un rimborso solo parziale a causa del valore ridotto della Macchina non riparata oppure richiedere l'annullamento dell'accordo previsto per la Macchina ed ottenere il rimborso totale.

Il secondo paragrafo non è applicabile.

Risoluzione dei problemi da parte dell'IBM:*In questa sezione è stato aggiunto il seguente testo:*

Durante il periodo di garanzia, le spese per il trasporto all'IBM della Macchina malfunzionante saranno a carico dell'IBM stessa.

Limitazione di responsabilità *In questa sezione è stato aggiunto il seguente paragrafo:*

Le esclusioni e le limitazioni specificate nella Dichiarazione di garanzia non sono applicabili in caso di danni provocati dalla IBM.

La seguente frase è stata aggiunta alla fine del punto 2:

La responsabilità dell'IBM relativa a questo punto è limitata alla violazione dei termini contrattuali in caso di negligenza.

EGITTO

Limitazione di responsabilità: *Il seguente testo sostituisce il punto 2 di questa sezione:*
Come per altri danni reali diretti, la responsabilità della IBM sarà limitata all'importo totale pagato dall'utente per la macchina oggetto del reclamo. Per lo scopo di tale voce, il termine "Macchina" include Machine Code e Licensed Internal Code.

Applicabilità per i fornitori e i rivenditori (invariato).

FRANCIA

Limitazione di responsabilità: *Quanto riportato di seguito sostituisce la seconda frase del primo paragrafo di questa sezione:*
In tali casi, a prescindere dai motivi per i quali l'utente effettua il reclamo, la responsabilità della IBM è limitata a (punti 1 e 2 non variati).

GERMANIA

Cosa copre questa garanzia:*Il testo di seguito riportato sostituisce la prima frase del primo paragrafo di questa sezione:*

La garanzia prevista per una Macchina IBM copre il funzionamento della Macchina in condizioni normali di utilizzo e la conformità della Macchina alle specifiche.

I seguenti paragrafi sono stati aggiunti a questa sezione:

Il periodo minimo di garanzia previsto è di dodici mesi. Nel caso in cui l'IBM o il rivenditore non possano procedere alla riparazione della Macchina IBM, è possibile richiedere un rimborso solo parziale a causa del valore ridotto della Macchina non riparata oppure richiedere l'annullamento dell'accordo previsto per la Macchina ed ottenere il rimborso totale.

Il secondo paragrafo non è applicabile.

Risoluzione dei problemi da parte dell'IBM:*In questa sezione è stato aggiunto il seguente testo:*

Durante il periodo di garanzia, le spese per il trasporto all'IBM della Macchina malfunzionante saranno a carico dell'IBM stessa.

Limitazione di responsabilità *In questa sezione è stato aggiunto il seguente paragrafo:*

Le esclusioni e limitazioni specificate nella Dichiarazione di garanzia IBM non sono applicabili in caso di danni provocati dall'IBM.

La seguente frase è stata aggiunta alla fine del punto 2:

La responsabilità dell'IBM relativa a questo punto è limitata alla violazione dei termini contrattuali in caso di negligenza.

UNGHERIA

Limitazione di responsabilità:*In questa sezione è stato aggiunto il seguente testo:*

Le esclusioni e le limitazioni specificate nella Dichiarazione di garanzia non sono applicabili in caso di danni fisici causati intenzionalmente da una grave negligenza o da un atto criminale.

Le parti accettano le limitazioni di responsabilità come disposizioni valide e dichiarano che la sezione 314.(2) del codice civile ungherese si applica come prezzo di acquisto così come le condizioni vantaggiose derivanti dalla presente Dichiarazione di garanzia per bilanciare questa limitazione di responsabilità.

IRLANDA

Cosa copre questa garanzia:*In questa sezione è stato aggiunto il seguente paragrafo:*
Salvo quanto esplicitamente previsto in questi termini e condizioni, sono escluse tutte le condizioni statutarie, incluse le garanzie implicite e quelle previste dal Sale of Goods Act 1893 o dal Sale of Goods and Supply of Services Act 1980.

Limitazione di responsabilità:*Il testo di seguito riportato sostituisce i termini di questa sezione:*

Per lo scopo di questa sezione, un'"inadempienza" indica una qualsiasi azione, omissione o negligenza da parte della IBM in relazione all'argomento trattato da questa Dichiarazione di garanzia limitata per cui l'IBM è legalmente responsabile. Un numero di inadempienze che insieme determinano o contribuiscono allo stesso danno o perdita verranno trattate come una sola inadempienza e la data sarà quella dell'ultima ricorrenza.

E' possibile che si verifichino casi in cui, a causa di inadempienza, l'utente è autorizzato al risarcimento dei danni dall'IBM stessa.

In questa sezione viene indicato il grado di responsabilità della IBM e il rimedio associato.

1. L'IBM accetterà la responsabilità illimitata per i danni fisici (inclusa la morte) causati da una negligenza da parte della IBM.
2. Sempre in relazione alle Voci per cui l'IBM non è responsabile, l'IBM accetterà la responsabilità illimitata per i danni fisici alla proprietà derivanti da una negligenza da parte della IBM.
3. Eccetto quanto previsto nelle precedenti voci 1 e 2, l'intera responsabilità della IBM per i danni effettivi causati da una sua negligenza non supererà in alcun caso la somma di 125,000 euro o il 125% del costo della macchina.

Voci per cui l'IBM non è responsabile

Eccetto quanto riportato nella voce 1, in nessun caso l'IBM o un suo rivenditore è responsabile di quanto descritto di seguito, anche se informata della possibilità di tali danni o perdite:

1. danni o perdite di dati;
2. danni consequenziali, indiretti o speciali
3. perdite di guadagni, affari, entrate o risparmi anticipati.

REPUBBLICA SLOVACCA

Limitazione di responsabilità:*In questa sezione è stato aggiunto il seguente testo alla fine del paragrafo:*

Le limitazioni applicate non sono vietate nella §§ 373-386 del codice commerciale slovacco.

SUD AFRICA, NAMIBIA, BOTSWANA, LESOTHO E SWAZILAND

Limitazione di responsabilità:*In questa sezione è stato aggiunto il seguente testo:*

La responsabilità dell'IBM per danni reali verificatisi in situazioni di inadempienza dell'IBM in relazione a quanto previsto in questa Dichiarazione di garanzia, è limitata all'importo pagato dall'utente per l'acquisto della Macchina oggetto del reclamo.

REGNO UNITO

Limitazione di responsabilità: *Il testo di seguito riportato sostituisce i termini di questa sezione:*

Per lo scopo di questa sezione, un'"inadempienza" indica una qualsiasi azione, omissione o negligenza da parte della IBM in relazione all'argomento trattato da questa Dichiarazione di garanzia limitata per cui l'IBM è legalmente responsabile. Un numero di inadempienze che insieme determinano o contribuiscono allo stesso danno o perdita verranno trattate come una sola inadempienza.

E' possibile che si verifichino casi in cui, a causa di inadempienza, l'utente è autorizzato al risarcimento dei danni dall'IBM stessa.

In questa sezione viene indicato il grado di responsabilità della IBM e il rimedio associato.

1. IBM accetterà la responsabilità illimitata per:
 - a. danni fisici (inclusa la morte) causati da una negligenza da parte della IBM.
 - b. inadempienza degli obblighi previsti nella sezione 12 del Sale of Goods Act 1979, nella sezione 2 del Supply of Goods and Services Act 1982 o in qualsiasi sezione successiva.
2. Sempre in relazione alle voci per cui l'IBM non è responsabile, l'IBM accetterà la responsabilità illimitata per i danni fisici alla proprietà derivanti da una sua negligenza.
3. Eccetto quanto previsto nelle precedenti voci 1 e 2, l'intera responsabilità della IBM per i danni effettivi causati da una sua negligenza non supererà in alcun caso la somma di 75.000 sterline o il 125% del costo della macchina.

Queste limitazioni si applicano anche ai fornitori o rivenditori IBM. Viene indicato il massimo per cui l'IBM e i suoi fornitori o rivenditori sono responsabili.

Voci per cui l'IBM non è responsabile

Eccetto quanto riportato nella voce 1, in nessun caso l'IBM o un suo rivenditore è responsabile di quanto descritto di seguito, anche se informata della possibilità di tali danni o perdite:

1. danni o perdite di dati;
2. danni consequenziali, indiretti o speciali
3. perdite di guadagni, affari, entrate o risparmi anticipati.

Parte 3 - Informazioni sulla garanzia

Nella Parte 3 vengono fornite le informazioni sulla garanzia che verrà applicata alla propria macchina, sul periodo di garanzia e sul tipo di servizio fornito dalla IBM.

Periodo di garanzia

Il periodo di garanzia può variare da paese a paese ed è specificato nella seguente tabella. NOTA: "Paese" indica Hong Kong o Macau Special Administrative Region of China.

Unità CD-RW/DVD-ROM massimo a 48X/32X/48X/16X

Paese di acquisto	Periodo di garanzia	Tipo di servizio di garanzia
In tutto il mondo	1 anno	1, 4

Un periodo di garanzia di 1 anno sulle parti e 1 anno di lavoro indica che la IBM fornirà un servizio di garanzia senza costi per i componenti e per la manutenzione.

Tipi di servizi di garanzia

Se richiesto, l'IBM fornisce il servizio di assistenza e sostituzione a seconda del tipo di garanzia specificato per la propria macchina nella precedente tabella come riportato di seguito. Il servizio di garanzia può essere fornito dal rivenditore locale se autorizzato dalla IBM ad eseguire tale servizio. La pianificazione del servizio dipende dall'ora della chiamata ed è soggetta alla disponibilità dei pezzi richiesti. I livelli del servizio non sono garantiti. Il livello specificato del servizio di garanzia potrebbe non essere disponibile in tutto il mondo; tariffe aggiuntive potrebbero essere applicate al di fuori delle normali aree di servizio IBM, pertanto contattare il rivenditore IBM locale per ulteriori informazioni.

1. Servizio CRU (Customer Replaceable Unit)

IBM invierà alcuni componenti CRU per la sostituzione. Se l'IBM indica di restituire il componente CRU sostituito, l'utente è responsabile della sua restituzione all'IBM. Se l'utente non restituisce il componente CRU difettoso come richiesto dalla IBM, entro 30 giorni dalla ricezione del nuovo componente, l'IBM addebiterà all'utente il costo della sostituzione.

2. Servizio a domicilio

L'IBM o il rivenditore locale riparerà o sostituirà la macchina difettosa direttamente a domicilio e ne verificherà il funzionamento. E' necessario adattare l'ambiente di lavoro per consentire il disassemblaggio e il riassetto della macchina IBM.

L'ambiente deve essere pulito, ben illuminato e adatto a tale scopo. **In alcuni casi, è necessario inviare la macchina ad un centro assistenza IBM per la riparazione.**

3. Servizio di trasporto e deposito¹

E' necessario scollegare la macchina difettosa per poter essere prelevata da un corriere IBM. L'IBM infatti fornirà all'utente un contenitore in cui conservare la macchina da restituire al centro di assistenza indicato. Un corriere preleverà la macchina e la consegnerà al centro di assistenza designato. Una volta riparata o sostituita, la macchina verrà consegnata di nuovo all'utente. L'utente sarà quindi responsabile dell'installazione e della verifica.

4. Servizio di spedizione per posta o consegna a mano

L'utente consegnerà o spedirà per posta la macchina difettosa correttamente imballata al centro di assistenza stabilito dalla IBM. Una volta riparata, la macchina potrà essere prelevata dall'utente o spedita dalla IBM a sue spese, a meno che non diversamente specificato dalla stessa IBM. L'utente sarà responsabile della successiva installazione e verifica della macchina.

Il sito Web IBM Machine Warranty all'indirizzo http://www.ibm.com/servers/support/machine_warranties/ fornisce una panoramica sulla Garanzia limitata IBM per le Macchine IBM, un glossario dei termini utilizzati nella Dichiarazione di garanzia limitata, le FAQ (Frequently Asked Question) e i collegamenti alle pagine Web di supporto per il prodotto. **La Dichiarazione di garanzia limitata IBM è disponibile su tale sito in 29 lingue.**

Per ottenere il servizio di garanzia contattare l'IBM o il rivenditore IBM locale. In Canada o negli Stati Uniti, chiamare 1-800-IBM-SERV (426-7378). Per gli altri paesi, fare riferimento ai seguenti numeri telefonici.

I numeri telefonici sono soggetti a modifiche senza previa notifica. Per i numeri aggiornati, visitare il sito www-3.ibm.com/pc/support/site.wss/ e fare clic su **Support Phone List**.

Paese o regione	Numero telefonico	Paese o regione	Numero telefonico
Argentina	0800-666-0011	Malesia	03-7727-7800
Australia	1300-130-426	Messico	001-866-434-2080
Austria	01-24592-5901	Paesi Bassi	020-514-5770
Belgio	Olandese 02-210-9820 Francese 02-210-9800	Nuova Zelanda	0800-446-149
Bolivia	0800-0189	Norvegia	66 81 11 00
Brasile	55-11-3889-8986	Perù	0-800-50-866
Canada	1-800-565-3344 Toronto 416-383-3344	Filippine	632-995-2225
Cile	800-224-488	Portogallo	21-791 51 47
Repubblica Popolare Cinese	800-810-1818	Russia	095-940-2000

1. Questo tipo di servizio è noto in alcuni paesi come ThinkPad EasyServ o EasyServ.

Paese o regione	Numero telefonico	Paese o regione	Numero telefonico
Cina (Hong Kong S.A.R.)	852-2825-7799	Singapore	1800-840-9911
Columbia	980-912-3021	Spagna	91-662 49 16
Danimarca	45 20 82 00	Svezia	08-477 4420
Ecuador	1-800-426911 (opzione #4)	Svizzera	058-333-09-00
Finlandia	09-459 69 60	Taiwan	886-2-2725-9799
Francia	02 38 55 74 50	Tailandia	66-2-273-4000
Germania	07032-1549 201	Turchia	00-800-446-32-041
Indonesia	021-523-8535	Regno Unito	0-1475-555 055
Irlanda	01-815-9202	Stati Uniti	1-800-426-7378
Italia	02-7031-6101	Uruguay	000-411-005-6649
Giappone	Utenti 0120-887-870 Clienti commerciali 0120-887-874	Venezuela	0-800-100-2011
Lussemburgo	298-977 5063	Vietnam	848-8295-160

Appendice G. Informazioni particolari

Dichiarazione FCC (Federal Communications Commission)

Nota: Quest'apparecchiatura è stata sottoposta a verifiche e trovata conforme con le limitazioni dei dispositivi digitali di classe B, secondo l'articolo 15 delle norme FCC. Queste limitazioni sono state progettate per fornire un'adeguata protezione contro interferenze nocive in caso di installazione domestica. Quest'apparecchiatura genera, utilizza, e può irradiare emissioni elettromagnetiche e, se non installata ed utilizzata secondo le istruzioni, potrebbe causare interferenze nocive alle comunicazioni radio. Tuttavia, non sussiste garanzia che non siano prodotte interferenze in una determinata installazione. Se l'apparecchiatura dovesse causare interferenze nocive alle ricezioni radiofoniche e televisive, determinate dallo spegnimento e dall'accensione del dispositivo, l'utente è invitato a ovviare a tali interferenze seguendo le fasi di seguito riportate:

- Orientare o riposizionare l'antenna di ricezione.
- Aumentare la distanza tra l'elaboratore e il ricevitore.
- Collegare l'elaboratore ad una presa o un circuito diversi da quelli a cui è collegato il ricevitore.
- Per informazioni, consultare un rivenditore autorizzato IBM oppure un rappresentante del servizio assistenza.

E' necessario utilizzare cavi e connettori adeguatamente schermati e muniti di messa a terra di sicurezza in conformità ai limiti di emissione FCC. I cavi e i connettori adeguati sono disponibili presso i rivenditori autorizzati IBM. L'IBM non è responsabile per alcuna interferenza radiofonica o televisiva causata dall'utilizzo di cavi e connettori non consigliati, o da cambiamenti e modifiche dell'apparecchiatura effettuate da personale non autorizzato. Modifiche e cambiamenti effettuati da personale non autorizzato possono invalidare l'utilizzo dell'apparecchiatura.

Questo dispositivo è compatibile alla Parte 15 delle Regole FCC. L'utilizzo è sottoposto alle due seguenti condizioni: (1) il dispositivo non deve causare interferenze dannose e (2) deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, incluse interferenze che possano causare un funzionamento indesiderato.

Parte responsabile:

International Business Machines Corporation
New Orchard Road
Armonk, NY 10504
Tel.: 1-919-543-2193



Tested To Comply
With FCC Standards

FOR HOME OR OFFICE USE

Industry Canada Class B emission compliance statement

Quest'apparecchiatura digitale di Classe B è conforme alla ICES-003 del Canada.

Avis de conformité a la réglementation d'Industrie Canada

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Deutsche EMV-Direktive (electromagnetische Verträglichkeit)

Zulassungsbeseinigunglaut dem Deutschen Gesetz über die elektromagnetische Verträglichkeit von Geräten (EMVG) vom 30. August 1995 (bzw. der EMC EG Richtlinie 89/336):

Dieses Gerät ist berechtigt in Übereinstimmungmit dem Deutschen EMVG das EG-Konformitätszeichen - CE - zu führen. Verantwortlich für die Konformitätserklärung nach Paragraph 5 des EMVG ist die:

IBM Deutschland Informationssysteme GmbH, 70548 Stuttgart.

Informationen in Hinsicht EMVG Paragraph 3 Abs. (2) 2:

Das Gerät erfüllt die Schutzanforderungen nach EN 55024:1998 und EN 55022:1998 Klasse B.
--

EN 55022 Hinweis:

“Wird dieses Gerät in einer industriellen Umgebung betrieben (wie in EN 55022:B festgelegt), dann kann es dabei eventuell gestört werden. In solch einem FA11 ist der Abstand bzw. die Abschirmungzu der industriellen Störquelle zu vergrößern.”

Anmerkung:

Um die Einhaltung des EMVG sicherzustellen sind die Geräte, wie in den IBM Handbüchern angegeben, zu installieren und zu betreiben.

Unione Europea - direttiva per le emissioni

Questo prodotto è conforme ai requisiti di protezione della Direttiva del Consiglio 89/336/ECC per il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica.

L'IBM non accetta alcuna responsabilità per eventuali non conformità ai requisiti di protezione, causate da modifiche non autorizzate al prodotto, incluso l'utilizzo di schede compatibili di altri produttori.

Questo prodotto è stato verificato e trovato conforme alle limitazioni per Information Technology Equipment di classe B basate sulla norma europea EN 55022.

Union Européenne - Directive Conformité électromagnétique

Ce produit est conforme aux exigences de protection de la Directive 89/336/EEC du Conseil de l'UE sur le rapprochement des lois des États membres en matière de compatibilité électromagnétique.

IBM ne peut accepter aucune responsabilité pour le manquement aux exigences de protection résultant d'une modification non recommandée du produit, y compris l'installation de cartes autres que les cartes IBM.

Ce produit a été testé et il satisfait les conditions de l'équipement informatique de Classe B en vertu de Standard européen EN 55022. Les conditions pour l'équipement de Classe B ont été définies en fonction d'un contexte résidentiel ordinaire afin de fournir une protection raisonnable contre l'interférence d'appareils de communication autorisés.

Unione Europea - Directiva EMC (Conformidad electromagnética)

Este producto satisface los requisitos de protección del Consejo de la UE, Directiva 89/336/CEE en lo que a la legislatura de los Estados Miembros sobre compatibilidad electromagnética se refiere.

IBM no puede aceptar responsabilidad alguna si este producto deja de satisfacer dichos requisitos de protección como resultado de una modificación no recomendada del producto, incluyendo el ajuste de tarjetas de opción que no sean IBM.

Este producto ha sido probado y satisface los límites para Equipos Informáticos Clase B de conformidad con el Estándar Europeo EN 55022. Los límites para los equipos de Clase B se han establecido para entornos residenciales típicos a fin de proporcionar una protección razonable contra las interferencias con dispositivos de comunicación licenciados.

Unione Europea - Normativa EMC

Questo prodotto è conforme alle normative di protezione ai sensi della Direttiva del Consiglio dell'Unione Europea 89/336/CEE sull'armonizzazione legislativa degli stati membri in materia di compatibilità elettromagnetica.

IBM non accetta responsabilità alcuna per la mancata conformità alle normative di protezione dovuta a modifiche non consigliate al prodotto, compresa l'installazione di schede e componenti di marca diversa da IBM.

Le prove effettuate sul presente prodotto hanno accertato che esso rientra nei limiti stabiliti per le apparecchiature di informatica Classe B ai sensi della Norma Europea EN 55022. I limiti delle apparecchiature della Classe B sono stati stabiliti al fine di fornire ragionevole protezione da interferenze mediante dispositivi di comunicazione in concessione in ambienti residenziali tipici.

이 기기는 가정용으로 전자파 적합등록을 한 기기로서
주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。
取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

Japanese statement of compliance for products less than or equal to 20 A per phase

高調波ガイドライン適合品

Marchi

I seguenti termini sono marchi della International Business Machines Corporation.

IBM

Logo IBM

Intel e Pentium sono marchi della Intel Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi.

Microsoft, Windows e Windows NT sono marchi Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi.

Altri nomi di servizi, prodotto o società sono marchi di altre società.

Informazioni sull'emissione elettromagnetica

Macchina - Unità di associazione CD-RW/DVD-ROM massimo 48X/32X/48X/16X

Dichiarazione FCC (Federal Communications Commission)

Nota: Quest'apparecchiatura è stata sottoposta a verifiche e trovata conforme con le limitazioni dei dispositivi digitali di classe B, secondo l'articolo 15 delle norme FCC. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference, in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

E' necessario utilizzare cavi e connettori adeguatamente schermati e muniti di messa a terra di sicurezza in conformità ai limiti di emissione FCC. L'IBM non è responsabile per alcuna interferenza radiofonica o televisiva causata dall'utilizzo di cavi e connettori non consigliati, o da cambiamenti e modifiche dell'apparecchiatura effettuate da personale non autorizzato. Modifiche e cambiamenti effettuati da personale non autorizzato possono invalidare l'utilizzo dell'apparecchiatura.

Questo dispositivo è compatibile alla Parte 15 delle Regole FCC. L'utilizzo è sottoposto alle due seguenti condizioni: (1) il dispositivo non deve causare interferenze dannose e (2) deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, incluse interferenze che possano causare un funzionamento indesiderato.

Industry Canada Class B emission compliance statement

Quest'apparecchiatura digitale di Classe B è conforme alla ICES-003 del Canada.

Avis de conformité a la réglementation d'Industrie Canada

Cet appareil numérique de la classe A est conform à la norme NMB-003 du Canada.

Deutsche EMV-Direktive (electromagnetische Verträglichkeit)

Dieses Gerät ist berechtigt in Übereinstimmung mit dem deutschen EMVG vom 9.Nov.92 das EG-Konformitätszeichen zu führen.

Der Aussteller der Konformitätserklärung ist die IBM UK, Greenock.

Dieses Gerät erfüllt die Bedingungen der EN 55022 Klasse A. Für diese Klasse von Geräten gilt folgende Bestimmung nach dem EMVG:

Geräte dürfen an Orten, für die sie nicht ausreichend entstört sind, nur mit besonderer Genehmigung des Bundesministers für Post und Telekommunikation oder des Bundesamtes für Post und Telekommunikation betrieben werden. Die Genehmigung wird erteilt, wenn keine elektromagnetischen Störungen zu erwarten sind.

(Auszug aus dem EMVG vom 9.Nov.92, Para.3. Abs.4)

Hinweis: Dieses Genehmigungsverfahren ist von der Deutschen Bundespost noch nicht veröffentlicht worden.

Dichiarazione per l'Unione Europea

Questo prodotto è conforme ai requisiti di protezione della Direttiva del Consiglio 89/336/ECC per il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica.

IBM cannot accept responsibility for any failure to satisfy the protection requirements resulting from a non-recommended modification of the product, including the fitting of non-IBM option cards.

Questo prodotto soddisfa i limiti di emissione della norma EN 55022 Classe B. Le limitazioni per le apparecchiature di classe B sono tese a una protezione adeguata, in ambienti commerciali e industriali, contro le interferenze con le apparecchiature di comunicazione.

Avviso: si tratta di un prodotto di Classe B. Questo è un prodotto di classe A. In un ambiente domestico, questo prodotto potrebbe provocare interferenze radio; in tal caso, è possibile che venga richiesto l'intervento dell'utente.
--

Union Européenne - Directive Conformité électromagnétique

Ce produit est conforme aux exigences de protection de la Directive 89/336/EEC du Conseil de l'UE sur le rapprochement des lois des États membres en matière de compatibilité électromagnétique.

IBM ne peut accepter aucune responsabilité pour le manquement aux exigences de protection résultant d'une modification non recommandée du produit, y compris l'installation de cartes autres que les cartes IBM.

Ce produit a été testé et il satisfait les conditions de l'équipement informatique de Classe A en vertu de CISPR22/Standard européen EN 55022. Les conditions pour l'équipement de Classe A ont été définies en fonction d'un contexte d'utilisation commercial et industriel afin de fournir une protection raisonnable contre l'interférence d'appareils de communication autorisés.

Avvertissement : Ceci est un produit de Classe A. Dans un contexte résidentiel, ce produit peut causer une interférence radio exigeant que l'utilisateur prenne des mesures adéquates.

Unione Europea - Normativa EMC

Questo prodotto è conforme alle normative di protezione ai sensi della Direttiva del Consiglio dell'Unione Europea 89/336/CEE sull'armonizzazione legislativa degli stati membri in materia di compatibilità elettromagnetica.

IBM non accetta responsabilità alcuna per la mancata conformità alle normative di protezione dovuta a modifiche non consigliate al prodotto, compresa l'installazione di schede e componenti di marca diversa da IBM.

Le prove effettuate sul presente prodotto hanno accertato che esso rientra nei limiti stabiliti per le apparecchiature di informatica Classe A ai sensi del CISPR 22/Norma Europea EN 55022. I limiti delle apparecchiature della Classe A sono stati stabiliti al fine di fornire ragionevole protezione da interferenze mediante dispositivi di comunicazione in concessione in ambienti commerciali ed industriali.

Avvertimento: Questo è un prodotto appartenente alla Classe A. In ambiente domestico, tale prodotto può essere causa di interferenze radio, nel qual caso l'utente deve prendere misure adeguate.

Unione Europea - Directiva EMC (Conformidad electromagnética)

Este producto satisface los requisitos de protección del Consejo de la UE, Directiva 89/336/CEE en lo que a la legislatura de los Estados Miembros sobre compatibilidad electromagnética se refiere.

IBM no puede aceptar responsabilidad alguna si este producto deja de satisfacer dichos requisitos de protección como resultado de una modificación no recomendada del producto, incluyendo el ajuste de tarjetas de opción que no sean IBM.

Este producto ha sido probado y satisface los límites para Equipos Informáticos Clase A de conformidad con el Estándar CISPR22 y el Estándar Europeo EN 55022. Los límites para los equipos de Clase A se han establecido para entornos comerciales e industriales a fin de proporcionar una protección razonable contra las interferencias con dispositivos de comunicación licenciados.

Advertencia: Este es un producto de Clase A. En un entorno doméstico este producto podría causar radiointerferencias en cuyo caso el usuario deberá tomar las medidas adecuadas.

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスA情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には使用者が適切な対策を講ずるよう要求されることがあります。

警告使用者：
這是甲類的資訊產品，在
居住的環境中使用時，可
能會造成射頻干擾，在這
種情況下，使用者會被要
求採取某些適當的對策。



Numero parte: 73P3304

Stampato in Italia

(1P) P/N: 73P3304

